Texte détérioré

1103

THE EQUITY

105th Year, No. 14, Wednesday, April 6, 1988 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 40¢

RCMP Band performs at PPHS

The RCMP band played for the Protestant School Board students last Wednesday, March 30 at Pontiac Protestant High School. (See other photo page 8)

More than 800 students filled the gymnasium of the Pontiac Protestant High School (PPHS) last Wednesday, March 29 to hear the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) Band.

Students also attended from Campbell's Bay Elementary, Onslow Elementary in Quyon and Dr. S.E. McDowell Elementary in Shawville.

The last time the RCMP band appeared at a school in Shawville was in 1983 at McDowell School.

The band played a few classical pieces and other more popular songs such as *La Bamba* and *Just a Gigolo*. The students, especially the elementry school pupils were delighted by the performance.

The band has played across Canada and has appeared on television. It has just returned from a trip to Italy and will soon leave for Australia.

McDowell public speaking

by Richard Wills

Grade 5 and 6 students at Dr. S E McDowell Elementary School in Shawville participated in a public speaking contest which finished up on March 31st.

Each student in these two grades wrote and delivered a speech to his own classmates. From these, one or two finalists were selected, depending upon the size of the class.

On March 31st, the thirteen finalists competed in front of the entire school, and were judged on their performance.

First place honours went to Andrew Smith, for the second year in a row. First runner-up was Lisa Cartman; second runner-up was Luke Murphy.

The winner will have his name engraved on the school trophy, donated by Mrs. Norma Stewart. The top three finalists also received individual trophies to take home.

Andrew will be going to Aylmer Elementary School on Wednesday morning April 6th, to compete in the Regional School Board finals.

Finalists in the speech contest at McDowell Elementary were, back row, left to right, Lisa Cartman (first runner-up with her speech "On Being a Bookworm"), Canda Wallace, Kim Wiggins, and Karey Stephens. Middle row, Jill Delaurier, Christina Marples, Rhonda Hodgins, Andrea Petty, Suzanne Shaver, and Cathy Strutt. The boys kneeling in front are Steven Alexander, first-place-winner Andrew Smith (who spoke on "Holidays"), and Luke Murphy, (second runner-up with his speech on "Sisters").

CHIP-FM looking for consultation

The Board of Directors of Radio Pontiac is presently looking for a firm or individual with marketing, administrative and communications experience to take over the day-by-day operation of CHIP radio.

The hiring of a consulting firm was one of the recommendations of the ad hoc committee formed to make recommendations to the troubled radio station.

Rosalie Boucher, present director of the station, is expecting a child in June. She will leave her position after the Radiothon in April.

The Radiothon, to be held April 15, 16 and 17, is to raise money for the financially unstable station.

New Board of Directors

CHIP's Board of Directors met twice since the special general meeting of March 16. The Board is now complete with George Campbell representing the Waltham businessmen. The new President of the Board is Jerry Bérubé; Vice-president is Doug Foley and George Campbell is Secretary.

Board of Directors' meetings are open to the public. The next one will be held on Wednesday, April 6 at the Voyageur restaurant in Bryson at 7:00 pm.

More support needed for CHIP

The community came through for CHIP radio at the meeting three weeks ago, but its support must not stop there.

CHIP radio will be meeting with the CRTC for the renewal of its licence on July 7, 1988 in Trois-Rivière, Quebec. According to Mrs Boucher, the CRTC requires that the community write letters showing its support for the station. Letters can be sent to: CRTC, Ottawa, Ontario. K1A ON2, to the attention of Fernand Bélisle.

Robbery at CHIP

As if CHIP radio did not have enough problems, the station was broken into last Wednesday night, March 30.

According to Rosalie Boucher, a ghetto blaster, a telephone and tools were taken. Locked doors were broken down, and the station was thoroughly searched for valuables.

Mutual General Insurance meeting

The Société mutuelle d'assurance générale de Shawville held its annual general meeting last Wednesday, March 30.

The company has grown since it was formed in 1944. It now has 2,322 members. Last year's profit was $158,000.

The enterprise has also grown from insuring farms, to homes, auto and many other types of insurance.

To start the company in 1944, $1/4 of million was needed. It has now surpassed the million dollar mark.

Three seats were up for election last Wednesday. William Smiley and Russell Mee, both of Clarendon, were re-elected by acclamation.

Boyd Brownlee will be replacing Gordon Dittburner. He was also elected by acclamation.

William Smiley was re-elected as president, James D. Horner was re-elected first vice-president and Hugh Hammond was re-elected second vice-president.

The other members of the board are: Harold Easy, Chris Judd, Eric Smith and Norval Wilson.

The winners of the two fire extinguishers drawn at the end of the meeting were Chris Judd and Benson Moffat.

94th birthday for Yvonne Sicard

Sunday was a special day for Yvonne Sicard. The oldest person on Calumet Island turned 94 on the 3rd of April.

For the occasion, her children organized a party in her honour at *AuBouleau Blanc*.

Born Yvonne Lemaire on the Island in 1894, she married Charles Sicard in 1914.

Mrs Sicard was blessed with 14 children, 38 grandchildren and 19 great-grandchildren.

After raising her family, she adopted two more children.

Her ten living children were all at her 94th birthday celebration last Sunday.

Mrs Sicard has been a faithful reader of THE EQUITY for 31 years.

Horse trail suggested

by Richard Wills

A few avid horseback riders have come up with an idea which could extend the possibilities for trail riding all across the Pontiac.

Maureen Tessier, of RR 3, Shawville, is asking for expressions of public interest in her plan for using the old CPR railroad track bed as a trail for horseback riding, or for horse driving.

As the situation now stands, local trail riders find that there are too few groomed trails available to them. They are therefore confined to municipal roads or private property.

Use of roads presents an obvious traffic danger. Private-property trails or bush roads are often blocked by dead trees or large creeks. Although she points out that "most people who have horses have good horse sense," still the possibility exists that property damage could occur.

Tessier's idea is that the old railroad bed stretching from Wyman to Waltham could be used during the summer months as a main artery to connect a series of groomed trails. All that would be required, she figures, is a bit of grading and resurfacing, to open up the countryside to horse enthusiasts from in and out of the County.

The addition of picnic areas and unloading spots along the route would enhance the tourist appeal.

The plan could be extended to open up a cottage industry among farmers along the routes, if they could set up "Bale and Breakfast" stopping places, offering food and lodging for horses and riders.

Tessier cites similar trail networks in the Sherbrooke and Montreal areas, in Ontario, and in Western Canada.

As a recreational activity, she feels it fits in with our rural environment. On horseback, she says, one gets a "different perspective on the countryside," from that offered by motorized travel.

As she envisions it, this scheme could open up a new tourist attraction in the area, creating business potential for hotel or stable owners.

Ms Tessier has been in touch with one municipality about this idea, but feels the place to start is with public support. "I'm sending an appeal to horsemen and horsewomen. It's up to them," she says. Once a base of support has been documented, then the municipalities can be approached, and through them, the MRC.

"I've been riding in Pontiac since 1974, says Ms. Tessier, "and people have always talked of groomed trails. This is the right time of year to get moving on this. People have to realize it's for them."

Passover celebrated at St Edward's

by Denise Belec

About 2000 years ago on the 14th of the month of Nisan, Jesus sat down with his disciple to celebrate Passover. A feast celebrated for centuries by his ancestors to commemorate the Hebrews' flight from Egypt. It was Thursday night and this was to be Jesus' last supper.

Last Thursday, March 31st, Father Peter Proulx of St-Edward's Catholic Church in Bristol prepared a special Passover meal, or Seder, as it is named, for his parishioners.

About 60 people attended the special Holy Thursday *Last Supper* in the basement of the church.

The traditional Passover feast was celebrated this year by Jews around the world on Friday night. Father Proulx commented on how it applies to Catholic rituals performed every day at Mass.

Reine Marie Smith played the role of the mother. She began the festivities by lighting the traditional candles.

Father Proulx commented on this, "According to an ancient Jewish custom, it is the task of the mother to light the festival lights in every service which takes place in the Jewish home...The solemn blessing of the light at the beginning of the Easter vigil service finds its origin in this Jewish custom. We are reminded also of the lighted candles upon the altar, the table of our daily Eucharistic banquet."

The father, Jack Smith, blessed the feast. Similarly, the bread and wine which are to be consecrated are blessed by the celebrant during the offertory of the Mass.

The bread and the wine which are part of the eucharistic ceremony come from the prescription in the Book of Exodus on how to commemorate the Hebrews' flight from Egypt.

After all, it was at this celebration that Jesus made a new covenant with his people.

The bread used in this observance is unleavened, to commemorate the fact that in the flight from Egypt there was no time to make leavened bread. Jesus, at the end of the passover meal took this bread, blessed it, gave it to his disciples and said, "This is my body, which is given to you."

It is customary in the Hebrew rite, to end the meal with this last piece of unleavened bread.

Also in the Passover Seder meal, four cups of wine are served. The first is the cup of thanksgiving. The second is the cup of Hagadah, the story of the deliverance from Egypt. The third is the cup of blessing, which is drunk after the meal, and a fourth concludes the ceremony.

The meal served last Thursday night included lamb, baked potatoes, vegetables and eggs.

It is after such a meal that Jesus took the third cup of wine, blessed it gave it to his disciple, saying "this is the chalice, the new testament in my blood which shall be shed for you."(lk 22:20).

At Thursday's ceremony in the basement of the Bristol Catholic Church, after the third cup was drunk the last discourse of Jesus was read. The players in this last scene were, René Latreille as Peter; Bobby Bourgeau as Philip; Ed Radey as Jesus, and Nora Findlay as Judas.

Participants in the Passover meal were, Reine Marie Smith as the mother; Jack Smith as the father; Matthew Smith, the server; Maryse Gravelle as the youngest person present received the honor of asking the four traditional questions. At the last supper, it is beleived that St. John had this honour. Kevin Findlay, read Ch. 12 of the Book of Exodus.

The Eucharist ceremony in the church followed the Passover meal. Cakes and coffee concluded the evening.

Reine-Marie Smith, plays the role of the Mother at the Passover Seder supper. As the mother, it is her duty to light the festival lights.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

April 4, 1963

Liberals. Saturday night in Shawville, the Liberals heard federal candidate Lloyd Francis expound on his party's platform. Dale Thomson chaired the meeting and introduced the guests to the large audience in the High School auditorium. On the platform were Mrs. Asa Horner, Arthur Carson, Wyman MacKechnie, Dr. S E McDowell, and Liberal candidate Paul Goulet.

It had been standing room only at the parish hall in Fort Coulonge on Thursday night, and in Quyon, a large crowd gathered at St Mary's on Saturday night to hear Mr. Goulet.

Conservatives. A well-attended meeting of Progressive Conservatives was held at St Mary's on March 27. Chairman was former Quyon Mayor Russel Taber, who introduced candidate Paul Martineau, MNA Ray Johnston, and others.

Beards. Portage du Fort, the town where ball playing is forbidden on the streets, where there's a ten-o'clock curfew on children under 16, is always being a little different. Now they're growing beards for their Centennial celebration on July 20-21.

Floods. Pumps have been installed near Fort-Coulonge to keep the Highway 8 open. Traffic was halted for nearly two hours due to the Coulonge river overflowing.

Hockey. Two players of the 1963 Fort Coulonge Intermediate champions have been invited to join the Montreal Canadiens' training school next fall. They are Ken Soucie and Shannon Doyle, both 17. Shannon is the son of Mr. and Mrs. Joe Doyle, and Ken is the son of Mr. and Mrs. Leo Soucie.

50 Years Ago

April 7, 1938

Ag. Course. The annual short course in agriculture, held under the auspices of the County of Pontiac Agricultural Society No. 1, finished here on Friday after having an average attendance of over 100 for the four days of its numerous lectures, debates and contests of judging.

In a debate, "Resolved that cooperation would be more beneficial than individual effort," the affirmative team of Lee Hodgins and Arthur Dagg of Shawville defeated Hillis Hamilton and Wyman MacKechnie of Quyon.

Winners of the public speaking contest were: (Juniors) Douglas Sharpe of Caldwell, Hildred Hanna of Radford, John McCredie of Elmside, Douglas Campeau of Caldwell, and Glenn Barber of Shawville. Senior winners were Wilmer Hodgins and Lee Hodgins of Shawville, David Wrinn of Vinton, Myrtle Stephens of Quyon, D. Belanger and Earl Mousseau of Campbell's Bay, Irvin Cole of Vinton.

Radio Licenses. Commencing this year there will be two types of licenses issued: a private receiving station license at a fee of $2.50, to cover a radio receiving set; a special license to cover a battery radio receiving set, (This valid only in areas not served by an electric distribution system) These cover the installation and operation of one set only. A person owning more than one radio set must obtain a license for each set in operation, including those in automobiles.

Born. At Shawville on April 1st, to Mr. and Mrs. Thos. Stephens, a daughter.

75 Years Ago

April 3, 1913

Local News. Several heavy blasts were heard on Sunday in the direction of the C. N. R. line. Evidently the ordinances for the observance of the Sabbath do not figure in the estimates of railroad builders to any greater extent than with the managers of railways after they are built.

St. Paul's church congregation have decided to proceed with the erection of a large church hall in the near future It is also the intention to carry out some much needed repairs to the church.

Mr. Sam Smiley of Bristol has, it is stated, purchased part of W. H. Lucas' property on Main Street west of the Methodist church, and intends erecting a building thereon.

Mr. John L. Hodgins, the local agent for he International Co., has purchased Mr. W. W. Ireland's residence on Centre street, occupied at present by Mr. A. E. Bourke.

Good roads and fine weather resulted in a large turn-out to the box social held at the No. 10 School, Caldwell. All returned to ther homes thoroughly satisfied with their evening's amusement.

100 Years Ago

April 5, 1888

Portage du Fort. Our village has begun to put on a springlike appearance. The snow has mostly all disappeared from the principal streets, and the side-walks are in first class order for foot travellers.

The grist mill has started once more.

The highest marks in the Easter exams at the Portage Academy are as follows: Grade II – Edith Thomson, Aggie Amy, Lillie Thomson and Mae Allen; Grade I – Joseph Swalwell, Mary Whelen, and Howard Reid; Grade II M. S. – George McLean, Tressia Evoy and Rachel Amy.

Campbell's Bay. Last week the prolonged thaw had the effect of rendering the ice unsafe in many places, air holes are reported numerous near the Grand Marais; there are numerous other places that are decidedly unsafe. Last week three teams broke through but were extricated with little trouble.

The roads are becoming quite deprived of snow; soon the wheels will again make their appearance.

On the 1st of May Mr. John McLean will have his portable saw-mill in operation on the river shore opposite the Bay View House.

It is said there are indications of natural gas in the vicinity of Campbell's Bay.

Obituary

Myrtle Rennetta Smith

Myrtle Rennetta Atkinson Smith died in the Ade Memorial Home in Shawville, Quebec, on March 18, 1988, in her 85th year.

Myrtle was the oldest daughter of the late James and Alice Tubman Atkinson.

She was married on September 26, 1928 to James Allen Smith who survives.

Also left to mourn are daughter Maureen and Lindsay Carson of Shawville and son Barry and Sherry of Cambridge, Ontario; three grandchildren, Linda, Brenda and Kim Carson and three step-granchildren, Michael, Michelle and Marie Lalonde.

She was predeceased by one son James.

She was the sister of Mrs Gladys Cole; Edith, Mrs Ephriam Craig; Bernice, Mrs Mervin Finan; Eliza, Mrs John Clement, Mildred, Mrs John Towell and Lloyd.

She was predeceased by Clifford.

The funeral was held from W J Hayes and Sons Funeral Home to St Paul's Anglican Church with Rev Rick Marples officiating.

Interment was in Maple Grove Cemetery.

The pallbearers were Allan Woods, Bob Younge, Ross Beck, Ken Walker, Jim Atkinson and Eldon Morrison.

UNWANTED ITEMS
Sell them in the WANT ADS
THE EQUITY
Tel.: 647-2204

Special meeting - Job Development Project applicants interviewed

Bristol Council

A special meeting of the Bristol Council was convened in the Townhall according to the dispositions of the Municipal Code on February 3, at 7 pm with Mayor Graham and all Councillors present.

Motion Crs Pitt and Dagg that the agenda be adopted for the February 3 meeting as presented.

Job Development Project applicants were interviewed.

Motion Crs Dagg and McCredie to authorize the sale of properties sent to "Land Sale" and that any property not sold at the sale be adjudged to the Municipality; and that the said Municipality will pay "Jacques Ledoux In Trust", all costs and fees relating to the sale of the said property, and school taxes if applicable; that the Sec'y-Treas. Keith Emmerson, be authorized to attend "Land Sale" to bid according to law on the properties which are sent in, and if unable to attend, Mayor Jack Graham is authorized to go in his place.

There was a discussion on a letter which our lawyer, Johanne Emanuelli had received from Me. Bélec, by which he invited another meeting with Mr Maurice Lamarche regarding the garbage landfill site. Council has decided in the following manner:

Whereas, our legal advisor has been asked by Mr Bélec to arrange a meeting with Maurice Lamarche for the purpose of again reviewing the zoning of the Hilton Mine Site to provide for a sanitary landfill site;

Whereas, our legal advisor is asking Council for direction in order to respond to the request;

Whereas, Council has used all democratic means at its disposal to establish its policy on the subject;

Whereas, a resolution was passed on Januay 13, 1987 rejecting the request of Lamarche McGuinty Inc for a zoning change;

Whereas, an opinion poll was conducted by Council on the subject and that 83.3% of the respondents were against a change in zoning;

Whereas, the electors made the landfill site the only major issue of the November 1987 Council election, and re-elected the same Council with an 85.9% majority which had twice rejected the zoning change;

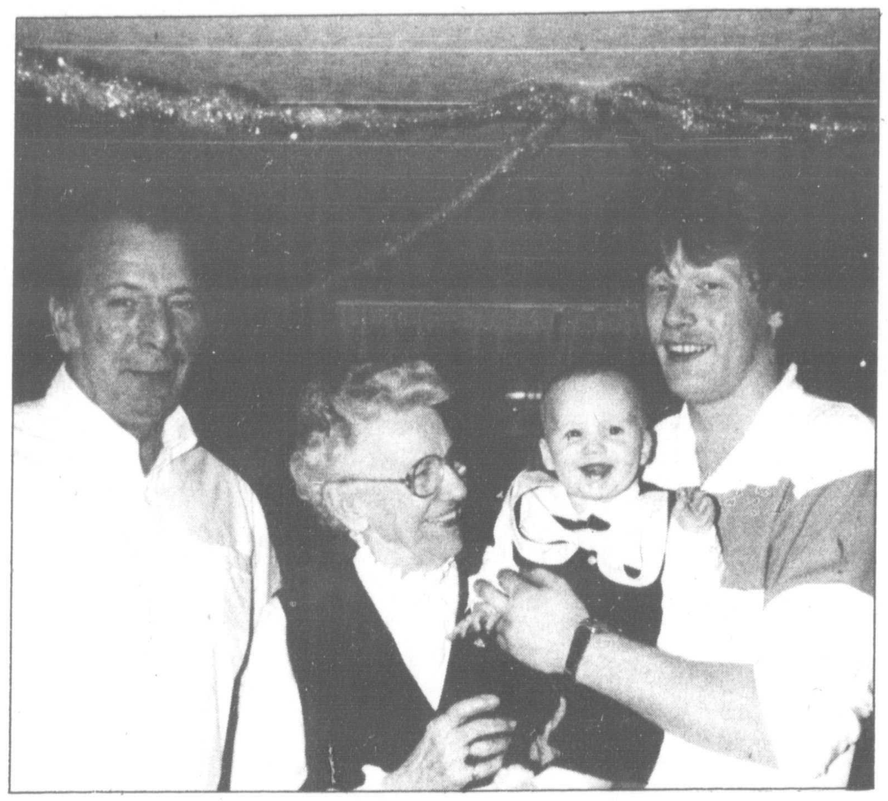
It is therefore moved by Cr Smith and seconded by Cr Orr and unanimously approved to instruct our legal advisor to inform Mr Bélec that the subject of a landfill site at the old Hilton Mine has been debated fully and democratically, and to inform both the C.R.O. and the C.U.M. that the will of the people of Bristol has been expressed, and again we reiterate in a democratic fashion our decision not to change the zoning; and further resolved to advise the Ministers of Municipal Affairs and Environment accordingly and finally resolved to forward a copy of this resolution to each member of the MRC Council, as well as to our Provincial Member, Mr Robert Middlemiss.

Since further information was received concerning the application of Mr Leo Rainville to the Agricultural Commission, it is therefore, motioned by Crs McCredie and Orr that Council support the request of Mr Leo Rainville to the Agricultural Commission with regard to lot pt. 13A, Range 9, File # GD/78-4827, for non-agricultural purposes in an agricultural zone.

There was a discussion on the applicants interviewed for the Job Development program.

Motion Crs Orr and Duff that we hire Normand Pilon, researcher; Doreen Chabot, assist. municipal clerk; and Celine Maisonneuve as recreation director.

Motion Crs Dagg to adjourn the meeting.



Four generations of Baileys

Four generations of Baileys – Mrs Lincoln (Laura) Bailey of Arnprior is seen with her son Jim on the left , her grandson Jamie on the right, and her great-grandson Michael, all of Gold River, British Columbia. The Baileys are descendants of the late Joe and Maude Bailey of Norway Bay and Jim is married to the former Loretta Campbell of Norway Bay.

CHIP Radio Pontiac
wishes to hear from firms or individuals with marketing, administrative and communication experience interested in reconstructing CHIP FM.
The CHIP board would consider turning over day to day operation to a suitable candidate with the necessary qualifications.
For information call Monday to Friday between 9 a.m. and 3 p.m.
683-3155 or 3156, ask for Jocelyne

ANNOUNCING!
TROY-BILT® Tillers are Now Sold Locally!
In stock & ready to go!
• Troy-Bilt® Tillers are now available!
• FREE Demonstrations!
• Immediate Delivery to your garden!
• Complete Sales & Service!
FOY'S MARINE LTD.
42 Raglan Street, Renfrew
432-4182

MONUMENTS
HARTLE
ROGER E. 1927–1981
LOUISE E. 1928 –
LLOYD HODGINS - Representative
YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
378 Main St., Shawville, Que. Tel.: 647-3841
SPECIAL WINTER DISCOUNT NOW IN EFFECT
Consult with us now and your monument will be ready for Spring at a LOWER PRICE.

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
- Home Heating Oil
- Farm Fuels
- Lubricants
- Automatic Delivery
- Equipment Sales
- Equal Payment Plans
- Service Plans
- Efficiency Test
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

You have plans.
We have plans to help.
When you're looking for individual life insurance, group life and health insurance, annuities, registered retirement savings plans or estate planning, look at what we have to offer.
Even if all you want is advice, get in touch.
Life is a Mutual affair.
J.W. (Jack) Graham
P.O. Box 99, Shawville, Que.
Bus. 647-3885
Res. 647-2376
Mutual Life of Canada

RINGROSE DENTURE CLINIC
"Serving the Ottawa Valley"
THREE LOCATIONS:
ARNPRIOR 375 Daniel St. 623-4829
RENFREW 180 Plaunt St. #1 432-4831
PEMBROKE 205 Church St. Suite #3 735-4034
"EMERGENCY 24 HOUR SERVICE"

FABRICATING IN STAINLESS STEEL, ALUMINUM, STEEL and CAST
MAGNALUM CO. LTD.
Equipped with 14 ft. doors and 5 ton electric crane to do heavy work and repairs
Hwy. 148, Shawville
Licensed High Pressure Welder
Bus.: 647-5697
Home: 647-2032

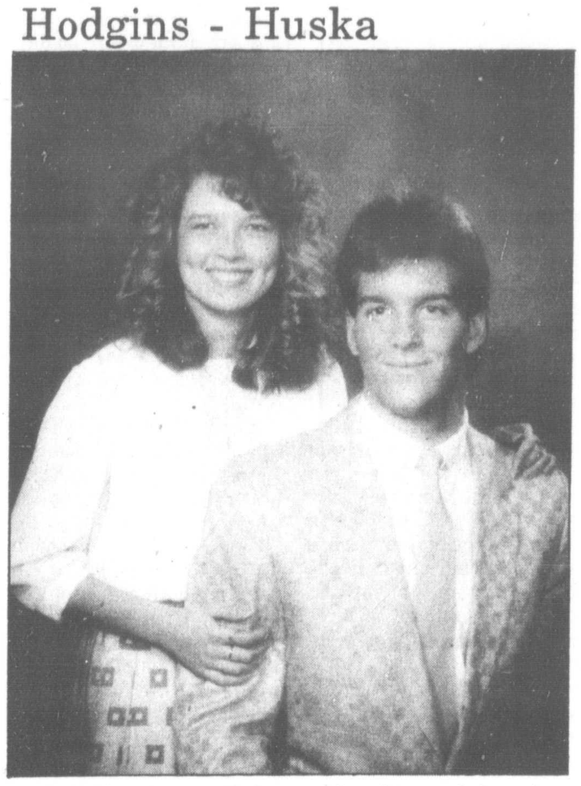
John Paul II
Bottle Drive
The graduation committee of John Paul II High School is planning a bottle drive in various areas of the County.
PLEASE BE GENEROUS
April 9/88: Campbell's Bay, Bryson, Portage du Fort
April 10/88: Otter Lake
April 12/88: Quyon, Bristol, Shawville
April 16/88: Calumet Island

HEART & SOUL
PORTRAITS OF CANADA'S OTTAWA VALLEY

Steve Evans
$19.95
Available from Pontiac Printshop Ltd. Shawville 647-2204

Engaged

Hodgins - Huska



Jennifer Lynn Hodgins, daughter of Laurina Hodgins and the late Mervin Hodgins, and Kelvin Lyndon Huska, son of Mr and Mrs Raymond Huska, announce their engagement. Marriage to take place on September 10, 1988, in New Liskeard, Ontario.

Photo by Studio Andrée

Engaged

Smith - Puddy

Bert and Iris Smith of Campbell's Bay, Quebec, are pleased to announce the engagement of their youngest daughter Stacey to Victor, son of Mrs Betty Puddy and the late Dennis Puddy of Mountain, Ontario. Wedding to take place on June 18, 1988, at St Andrew's United Church, Hallville, Ontario.

Outstanding young Quebecer

Outaouais Alliance will be participating again this year with the Alliance Quebec network to search for an "Outstanding Young Quebecer" from each region of the province. The Outaouais award recipient will be honoured with the other young people from around the province at the Alliance Quebec Convention '88 to be held at the end of May.

The selection criteria which will be used to select the Outaouais Alliance award winner will include the following characteristics:

Shows an interest in and actively participates in community activities.

Shows leadership skills.

Shows a degree of creativity in the way he/she approaches life.

Shows a high level of achievement in whatever he/she does.

Shows an ability to communicate in both English and French.

Outaouais Alliance needs the assistance of our community to select the award winner (15-25 years of age) from West Quebec. Nominating groups may wish to use these characteristics as guidelines. It is not necessary that the candidate meet all of the above criteria, nor that he/she be a member of the Outaouais Alliance or Alliance Quebec.

The OA Selection Committee requests that community associations, church groups, etc. who wish to nominate a deserving young person are asked to forward the particulars of the individual with two letters of reference. Deadline is Wednesday, April 20.

Information may be obtained by phoning 770-0177.

Happenings on the Hill
News from P.P.H.S.

Open House at PPHS

by Joy Cutler

The evening of March 24 was Open House at Pontiac Protestant High School in Shawville.

Students, parents, teachers and other visitors gathered at the school for another memorable evening. From 7:30 to 9:30, there were many interesting events to catch the eyes of those who had come to see a sample of what students had been learning.

The front foyer of the school was occupied by a display of career planning by the guidance departments.

Other displays of projects and essays were set up in many of the classrooms. From languages to sciences, to shops, practically all aspects of the PPHS curriculum were represented.

The senior French department had a slide presentation with various level 5 students taking part.

The history department featured many well-constructed models and posters depicting local, Canadian, and world history. Video tapes of speeches were shown.

Students in level 5 had prepared chemistry experiments to mystify parents and end the evening with an explosive torch.

Coffee and doughnuts were served in the cafeteria throughout the night.

It was an enjoyable evening for both the students and parents as they learned about subjects both old and new.

The projects were judged. The results are as follows:

Economics 514. First- Jennifer Hayes; 2nd- Sean Marks and Scott Sylvester; 3rd- Laurie McCaig. Honourable Mention, Jodi Armstrong and Nancy Kearnan; Fionna Wilson; Donna Boucher; Sally Crawford.

Geography 314. Nancy Caldwell; John Cariere. Honourable Mention, Lee Henderson and Jeff Bean; Jennifer Dale and Sherry Barber.

Geography 114. Tracy Bretzlaff; Jennifer Gauthier.

History 512. Herb Strutt; Joy Cutler, Alison Rowat and Jackie Price; Angela Dagg. Honourable Mention, Robert Bruce.

History 422. First- Mark Caldwell; 2nd- Kim Smith and Tara Miller, Nicole Essiambre, Tricia Smith, Adèle Lafleur, Stephanie Dean; 3rd- Jennifer Cameron and Anne Chevalier. Honourable Mention, David Lucas and Leighton Harkins, Sally Crawford and Laurie McCaig.

Histoire. Grant Horner and Jesse Shutt; Nathan Kline and Alexander Wills; Kirk Strutt.

History 216. Models. 1st- Peter Routliffe; 2nd- Glen Crisostomo, Jason Potvin; Dency Pearce, Shirley Woermke and Robbie Wilson. Multi-Media, Stephanie Harris; Paul Froment; Sheila Longpré and Tracy Shea.

Geographie. Jason Cartier, Matthew Schock; Shawn Graham; Jonathan Lundgren.

Winners in French Open House Project.

Level 316. 1st prize- Sarah Manzoli. Honourable mention- Tina Hillier.

Level 336. 1st prize and best overall- Sylvie Chevalier. Honourable mention. JoAnne Brownlee.

Level 414. 1st prize- Jennifer Cameron. Honourable mention- Rose Leders.

Level 434. 1st prize- Scott Sylvester. Honourable mention- Donna Boucher.

Best overall: Sylvie Chevalier.

Puppy Talk

by Elayne Strutt

Sex and Today's Dog

Pethood is a way of life dogs adapt to readily. For most, it is a good life with nourishing food, fresh water, a warm bed, medical care and of course, your affection. Your dog responds by making you and your family the centre of its devotion. A dog willingly accepts certain rules of socialization but although it learns to accept housebreaking and not to chew up your socks, there is one aspect of life that pets cannot do – control their mating instincts.

Over time there have been many tales told against spaying and neutering of pets. One in particular is "She ought to have at least one litter. It'll be good for her" or "I wouldn't think of neutering him. It would make him fat" and yet another "I plan to let her have one litter. It'll make her calmer and more sensible". These statements like many others are simply hogwash!!!

Show dog folks perhaps originated some of this when they noticed that some females developed a deeper chest after raising a litter, but honestly, would it make any difference to you if your pet had a tad more chest or fuller hips? I doubt it. As far as motherhood making a female calmer and more sensible – well, just ask any human mother. She'll probably tell you how unnerving the experience can be. A nervous, high-strung dog isn't going to turn into a serene madonna with the advent of puppies. In fact, she could come completely unglued. She may also pass this temperament and tension on to her pups and in-

Continued on page 6

Square-dancing is a major reason why people attend the weekly Saturday dances at the Lions hall in Bryson.

Old-time dances held in Bryson

They come from everywhere, some every Saturday night, to dance at the Lions Club in Bryson.

For the past 15 years, the Bryson Lions Club has organized old-time dances during the winter months.

Renaud Rainville, in charge of the dance, said that people come from Cobden, Arnprior, Buckingham, Ottawa, Shawville, Bryson and other parts of the County. "But the majority comes from the other side of the river," declared Mr Rainville.

Attendance varies weekly from 125 to 135. "Many are regulars, but we see new faces every week," said Mr Rainville.

Keith Leavoy from Castleford, Ontario, a regular at the dances, said he "comes here a lot because I'm a country music fan. You meet a lot of good and friendly people here."

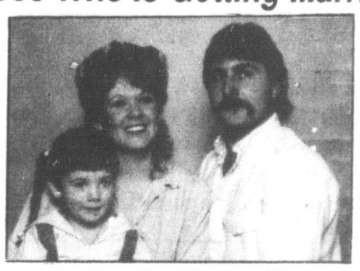
As *The Brysonnaires* play music from the 30's and 40's, only a few couples dance, but when the square dance is announced almost everyone in the hall gets on the floor.

Looking at the dance floor, Mr Rainville remarked that "Square dancing is a major reason these people come here."

Dances are held every Saturday at the Bryson Lions Hall. They start at 9:00 pm. A light lunch, prepared by the Lionettes is served.

Believe It Or Not . . .

Guess Who Is Getting Married



left to right . . . Naomi, Danielle and Danny

JUDD - SULLIVAN

Naomi is pleased to announce the engagement of her Mommy, Danielle Karen Anne Marie, daughter of Mr. and Mrs. Edward Judd of Shawville, Que. and her Daddy, Danny Lawrence Joseph, son of Mr. and Mrs. Dan Sullivan, Sr. of Cobden, Ont.

ERNEST GREGORY

FARM
INDIVIDUAL
CORPORATE

SMALL
BUSINESS
STATEMENTS

647-3357

Computer Systems - Sales - Service - Training - Rentals

COMPUTER TAX

CAR WASH

WHEN: Saturday, April 9, 1988
TIME: 11:00 a.m. to 4:00 p.m.
WHERE: Dr. S.E. McDowell School
COST: $3.00 Wash & Clean Windows

PURPOSE: To raise funds for 1988 Grads.

Guess Who Is Having A Birthday Today, April 6, 1988

IT'S PAPPY! HAPPY BIRTHDAY PAPPY!

Love from the granchildren, Allen, Michael, Larry of Williams Lake, B.C., Jeffrey, Amy, Casey of Portage du Fort, Naomi of Portage du Fort and Chevy of Calgary, Alta., also Donna, Lynne, Ron, Lee, Debbie, Karen, Danny, Chris, Cindy, Tammy and Jeff.

We Love You.

Announcing the GRAND OPENING of

PONTIAC AUTO BODY
46 Victoria Avenue, Shawville, Quebec
647-2075
(Former ML Hobbs garage, across from Alexander's Welding Shop)

We're opening our doors on April 4, 1988

Our Grand Opening Special
10% OFF
all work done in April

See us NOW for your:
- Collision repairs
- Auto glass installation
- Body and rust repairs
- Restoration
- Custom body and paint work

FREE Estimates
No job is too big or too small!

Locally owned and operated by:
Paul Emmerson
Bus.: 647-2075 Res.: 647-5703

"Your car will leave my shop clean everytime, I guarantee it."

"SHOP AROUND, TRY US LAST"

A time to build bridges

Editorial

Recently, the Supreme Court of Canada has found that the Northwest Territories Act of 1886, which permits the use of English and French in Saskatchewan's courts and legislature, is still in force. Rather than embark on a program to translate its laws into French, the Saskatchewan cabinet has decided to repeal the offending section of the Act; in effect, denying the intent of the Constitution of this country and the Official Languages Act, and ending access in French to the courts of that province.

Things have not been quite that bad for the English-speaking citizens of Quebec, but times have been very frustrating and disappointing over the past twenty-eight months. Since its election the government has reneged on its election promises to remove the most offensive parts of Bill 101; instead it has squeezed the clamps even tighter on the use of English. Its insistence last year on the "distinct society" label in the Meech Lake Accord has done nothing to alleviate concerns that votes were more important than principles of justice.

Now, however, there is an opportunity for progress. Guy Rivard, MNA for Rosemount, has been appointed the minister responsible for Bill 101, replacing Lise Bacon. In his two years in the National Assembly Mr. Rivard has had little public exposure, and has consequently had little opportunity to paint himself into any corners. He is bilingual, and familiar with the concerns of Quebec's linguistic minorities, having spent some time on Mrs. Bacon's Bill 101 committee.

Mr Rivard's greatest asset, though, is his desire to be a unifier, to build bridges between different segments of our population. His pragmatism, developed as a doctor and as an assistant deputy minister, may enable him to find solutions where before only problems have been created.

The polarization of the French and English-speaking communities by our representatives, leaders and governments of the past twenty years will take an enormous amount of work to overcome. Yet, surprisingly, there is still a lot of good will remaining, and a strong desire by most to see a just solution to the problems of the French-speaking minority in Canada and the English-speaking minority in Quebec. Perhaps the new minister will visit Pontiac to gain an understanding of a part of Quebec few Quebecers, ministers or others, even know exists. He might even learn something!

Ross Dickson

Tyler's story continued from last week

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Mr McColgan always tried to hire a couple apprentices each year. The apprentices always worked on operations where fitting and cutting were not involved. He had hired one young fellow from Vinton who had a married sister living close to Quio. His name was Mark Donnelly. Mark was six foot two, slight build, dark hair, dark complexion, hazel eyes that were easily met. In addition, Mark always looked dressed up. He wore high boots, a wide belt and a leather cap, handmade for himself and he soon captivated the young girls from miles around the shop.

Mr McColgan also hired Paddy Fraser from Bristol. Paddy was young, sixteen and about five foot eight, wiry and agile with red hair and blue eyes. Paddy was not a fancy dresser but he could put the 56 corks in a new pair of boots 25 minutes flat.

While Paddy was running after girls Mark was shy and spent all his time learning the cordwainery trade. He applied himself to his bosses wishes, but he studied the trade, sources of leather supply, latest styles of shoes and boots. He introduced the use of goat and pig leather to the shoemaking industry in the valley. In less that a year and a half, Mark had mastered all phases of shoe and boot making from choice of leather to developing sizes down to half sizes on the shoe lasts.

Katie Corrigan and Belle liked going for sleigh rides in the winter and horseback rides during spring and fall when roads were nearly impassable for sleighs or wagons. On their visits to Quio in 1873, they always visited the shoemaker hoping to talk to Mark but it was always Paddy who took over. Paddy was so insistent that he told Belle that he was going out to their ranch to see her.

Paddy was afraid of what her father would say but she couldn't put back Paddy's determination. She asked Katie to intercede and told her that she would like to meet Mark who seemed to avoid her eyes each time they met.

Paddy came back to Tylers ranch one Sunday afternoon and rapped at the door but no one answered so he went to the hired men's quarters, an old log house near the main house and enquired about Belle. They told him that she and Katie had gone to visit Katie's parents in North Onslow.

Later that summer, Belle met Mark at a picnic and from that moment they knew that they were in love with each other. Mark was too prudent, on advice from Katie, to visit Belle at the Ranch.

Hiram and Norah made regular trips to Aylmer where they met and carried on a medium social life with the Stones, Bowers, Scotts and MacFarlan's who were all lumbermen or were engaged in the sawing industry.

James MacFarlan had one son who was a loner and about twelve years older than Belle so between Hiram and James they concocted an arrangement where they would get MacFarlan's son Gordon to marry Belle.

When Hiram told Norah about the plan, she objected and they fought so hard that she refused to speak to him again.

Hiram had set the wedding to take place in Aylmer the next June and by this time Norah had given in to his plan. Belle, in the meantime, was taking a course on sewing, dressmaking and millinery in Ottawa.

Belle came home before breakup in the spring of 1874 and the first thing she did was to get Mae, her horse, out of the stable and head for Quyon.

(To be continued)

A Most Unusual Stewardship

The Church Corner

by Gary W Stokes

When I was ordained, I was sent to Thetford Mines, Quebec, one of the largest centers of asbestos mining in North America. Mine was a small parish, forty to fifty families, surrounded by a majority French population. As would be expected, the parish was a tight-knit community requiring the cooperation of every member of the congregation to keep the church operative. Everyone pitched in to do the work that was required.

But there was one man in the congregation who did much more than his share: his name was Leonard. When I arrived, Leonard was retired, and in his mid-seventies. He wasn't the caretaker of the church, and yet, Leonard would make the daily trek from his home to the church, just a block or so away, to check that everything was in order, this, despite a heart condition.

Nearly every day of the year, Christmas and New Year's excluded, Leonard would come in to check the furnace, the doors to see if they were locked, the sump pump in the basement. When visitors came to the church, it was always Leonard who greeted them first. When servers failed to appear, it was always Leonard who was ready to fill in, and when a bee was held to repair or renovate some part of the church or manse, it was always Leonard who would be the first to volunteer.

I said that Leonard had a heart problem; he had it in more ways than one. A bachelor, he was very much in love – but in his case, his love affair was with the church, and his devotion and affection for it was unmatched. His concern for the church was a form of stewardship that is often lacking in today's society. Leonard was of the opinion that if people took pride in their church, they would take a greater pride in the church's work.

I like to think that Leonard's daily treks to the church or the manse provided inspiration to many of the parishioners to offer themselves more willingly in the life and work of the congregation. It certainly did that for Leonard, for while he was not a rich man, he gave freely of what he had to various community organizations.

The year before I left Thetford Mines, the congregation held a testimonial dinner for Leonard, for quite frankly, we weren't quite sure how much longer he would be with us and we wanted him to know how much we all appreciated his stewardship. For several years after I left, Leonard, even in his eighties, continued to make his daily visits to the church. He's gone now, but the example of stewardship he left us is still very evident in the Thetford congregation today.

Interesting Old-Time Happenings

by W. A. H.

from THE EQUITY
April 7, 1938

A Little Truth, a Little Fiction

In the early days along the Ottawa River, the trading post at Portage du Fort became an important one, not only from its location at the foot of the seven-mile portage, but also because of the prevalence of beaver. The lakes and small streams were full of these little animals, and the hardy half-breed and Indian trappers were not long in sizing up the value of theses prospective fur lines.

All the small streams flowing into the river were explored, and our story is about the old mill creek which empties into the Ottawa south of Peter Thompson's.

Many beaver dams were found along this creek. An Indan trapper working his way upstream came as far as is now Shawville and found the largest beaver dam he had ever seen. He estimated there were hundreds of the little animals there, and, determined to take advantage of his discovery, he went to the trading post, told the Factory of his find, and secured provisions for several months, sufficient for his family till the winter weather would make the furs prime. They located their lodge or tent a short distance away from the dam, near a beautiful spring. The water was good, the woods abounded in game, the streams had an abundance of nice speckled trout, and our Indian family were quite happy for two or three months, living in expectation of the nice harvest to come when the furs would be just right.

Trouble came, however, in the form of a couple of Breed trappers, who also had come up the creek and had camped at the beaver dam, and who boldly claimed their rights to the find. One of these breed trappers was a husky young fellow who began making love to the Indian's daughter, a good-looking squaw of 18 or 19 summers. This girl was the pride of her father's heart, and he was horrified to find she seemed to favor the advances of the young man. He forbade the daughter having anything to do with him and ordered the young man from his camp. But then, as now, lovers are too cute for the old folk, and doubtless had many a forbidden meeting. The father may have suspected the secret meetings of his daughter and her lover, but up to this time had been unable to catch them. It was now getting quite late in the fall and the prospective furs were rapidly getting better, but the temper of our Indian was getting worse and between having to share his beaver dam and his daughter's infatuation with his enemy, was fast nearing the breaking point.

One moonlit night, as the family were sitting around the camp fire, he heard a strange whippoorwill note, seemingly from across the creek. This was repeated two or three times. A few minutes later the girl quietly left the campfire and apparently went in the opposite direction. Suspecting something was amiss, the father in a few minutes followed, but he was a long time finding anything. The daughter in a round about way had circled and gone across the stream and made her way to the usual trysting place, and met her lover. The father eventually found them. The moon was now quite high and shimmering brightly. The Indian was so enraged that he raised his bow, intending to pierce the heart of the man, but the arrow, instead of finding its mark and killing the lover, buried itself in the body of his daughter.

The young man retreated a short distance. When the father saw what he had done he became almost insane with grief. Forgetting his anger, he called back the young man and together the father and lover wept and mourned over the dying girl. All through the long night the vigil was kept and in the early hours of the next day they buried her under a kindly evergreen tree on the slope of the hill on the south side of the stream.

Many years after, when old Uncle John McDowell had built his cabin in his small clearing and set up house keeping with his aunt Chatty Seaman, the question of convenient water was spoken of, and they decded to make a trail down the hill to the creek, and in so doing the mound under a spreading balsam was found. The mound, as far as is known, was never opened, but the old timers said it was an Indian grave.

No record of the sad homocide was ever recorded but in the early days the tale persisted and was firmly believed by many. Our old Irish forebears were very superstitious, and the moaning of the winds, the sighing of the trees, the eerie switching of the branches in the late fall, the strange noises of the night birds all combined to rehearse the sad all-night vigil of father and lover.

Old James Smith and his wife always believed there was something uncanny on the opposite side of the creek. No matter how long the grass was, the cows would stay on that side after dark. Nearly fifty years ago, George Burroughs and Thomas Prendergast started making soft drinks and aerated waters, and for two summers worked there, but they too could not understand or become used to the strange and unseemly things which were done, and the uncanny noises which they heard, so they quit the place. Jack McGuire used an old building as a slaughter house for a few years, but it is on record that neither he nor any of his men ever went there after dark alone.

Mike Murphy and Annie lived there a few years longer than anyone perhaps would, but we always thought Annie might be in league with familiar spirits, and Mike never was afraid of anything.

Whether we believe in these old stories or legends or not, strange things are happening which cannot be explained by any knowledge we yet have, and the mournful whistling of the winds through the trees on the hill side may indeed be a replica of the sad voices of the Indian father and the Breed lover of the long ago.

James Hodgins built a saw and grist mill on the site of the big beaver dam. He always had a lot of trouble with the dam, it was always washing away when the spring freshets happened to be larger than normal. I remember old Thomas McKee, the millwright, telling they could never get below the alder branches and roots which seemed to be buried there, a clear evidence or proof that at one time a beaver dam of gigantic proportions existed there.

The Extra Mile: Medicine in Rural Quebec

Canadian Authors

by Amelia Bretzloff

"One-thirty," said the doctor, looking up at the Dipper, "I've watched him many a year, and I know just about where he should be at any time of the night; he's great company."

In 1911 Dr Harold Geggie, having just graduated from McGill University with a gold medal, came to Wakefield to assist Dr H Stevenson. Becoming a legend in his own time, Dr H Geggie served the community for fifty-five years and lived to realize his dreams of establishing a hospital in Wakefield, and of having his three sons and one grandson become medical doctors.

Five months after Dr H Geggie came to the Gatineau, Dr H Stevenson, his predecessor, who had been a country doctor from 1880 to 1911, suddenly died of overwork, leaving his young inexperienced apprentice to carry the whole load alone. Although all of his brothers and sisters had lived to be over eighty years old – four of them were over ninety and one over a hundred, Dr H Stevenson, worn out, died in November, 1911, at the early age of fifty-nine. Three years later Dr H Geggie married his second oldest daughter, Ella Stevenson.

However, during the few months the two doctors practised together, Dr H Stevenson introduced the young doctor to the life of a rural practioner . . . his means of getting about the country roads, river crossings, scows and bridges, horse problems, rural telephone lines, and all about his daily doings and cases, cases, cases! He spoke of table-top drainage of appendicial abcesses, of suturing a pregnant woman's abdomen gored by a bull, of maternity cases, complicated and difficult with no help, low beds, poor lighting, but remarkable results in spite of everything.

Early one morning when the young doctor was leaving alone for a house call, Dr H Stevenson, standing at the door with his watch in his hand exclaimed, "Twenty-three minutes since the phone rang. You'll have to do better than that. Get your bag and your clothes all ready at bedtime. Don't wait for the cup of tea; you can always hold on; the patient can't."

Although most of the book is about Dr H Geggie's experiences visiting patients as far distant as forty-five miles, he also includes a brief history of his own family roots at Beauport, Quebec; of the Gatineau Valley and *The Stevensons,* and of establishing the Gatineau Memorial Hospital. And to enhance the book he has included dozens of pictures, even the doctor with his apron on washing and dressing a newborn baby.

Amongst the hundreds of patients Dr H Geggie treated over his fifty-five years of practice he had both interesting and hilarious cases. For example, after he had worked for twenty minutes with a limp and apparently lifeless newborn baby girl, there was a faint breath. Said the overjoyed mother, "Dang it all, the dom man breathed intil it. It was flat and dead. He breathed intil it and it lives; he made it live." Another time, after visiting the lifeless and motionless Madame Hubert periodically for six weeks he discovered, "She'd been foxing all these weeks, was tired, wanted a rest. She got up at night and got food and drink, and went to bed again before the family was up in the morning."

Then there was Bill with his remedies from nature, who harboured a sort of professional jealousy with the doctor. His various treatments included beaver kidneys soaked in gin for any ailment; ginseng roots for pregnancy; jack-in-the-pulpit and goldthread for stomach disorders; Joe-pye-weed for pleurisy; and Balm of Gilead and sumac mixed with maple syrup for a cough.

This book on rural medical practice gives a written record of how people lived at the turn of the century, before the wars, before the wide use of electricity, oil, internal combustion engines; before aviation, broadcasting, before X-rays, the sulfas, vitamins and antibiotics. Was medicine – rural medicine – possible at all before these things? The author's stories speak for themselves.

(*The Extra Mile: Medicine in Rural Quebec 1885-1965* by H J G Geggie, M.D., is for sale at the Pontiac Wool Works, Lang Street, Shawville, Quebec.)

Does someone wish to donate a copy to the Library in Shawville?

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204

Ross Dickson, Editor; Richard Wills, News Editor; Denise Belec, Journalist;
Brent Horner, Display Advertising Manager; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, $16.00, Elsewhere in Canada, $21.00, Outside Canada, $35.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

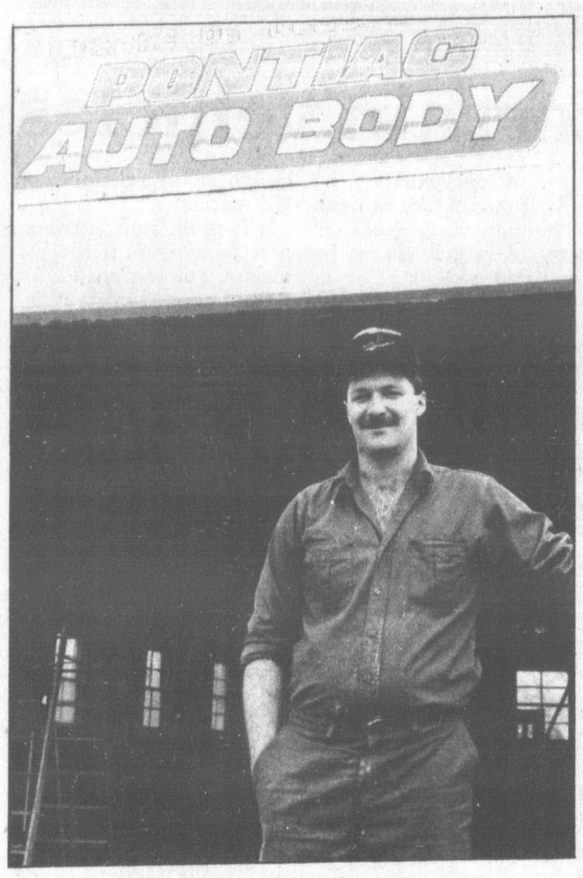
COPYRIGHT: 1988 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Ontario Community Newspaper Association, Audit Bureau of Circulations

Grist and miscellaneous

A sure sign of Spring! THE EQUITY has received word that the Quyon Ferry will be resuming service as of Wednesday morning at 6:30 a.m.

The dental hygiene clinic of the College de l'Outaouais is looking for patients for the month of May. Services offered are advice on dental hygiene, nutrition, cleaning and removing tartar from teeth. The services are free, but there is a $10 fee for opening the file. If interested, contact Rachelle Joly at 770-4012, ext. 298.



New body shop in Shawville

Paul Emmerson has been busy preparing for his April 5th opening of Pontiac Auto Body, at the former home of SPC Autoglass on Victoria Ave. in Shawville. Seven months with Fleury's in Bryson, Paul is now setting up to ply his trade in his home town. With credentials from Algonquin College, Dataliner, GM windshield and glass training, and apprenticeship with Denata Chev Olds, he brings both training and experience to his new job. Starting with one employee, Paul will be taking on all types of body work: collision and rust repair, windshield replacement, and also restorations and custom jobs. "It's a lot of work to get set up," he confesses, but though he only started moving in on Monday, "people are coming in all the time."

Alliance calls on government to put principles into action

Commenting on the annual report of the Commissioner of Official Languages released March 22, Royal Orr, President of Alliance Quebec stated, "This report provides ample evidence of the need for a new Official Languages Act (Bill C-72). The problems enumerated in the report leaves me with a depressing sense of déjà vu. Nearly two decades after the Official Languages Act was adopted, problems in obtaining services in both English and French still persist."

Mr Orr said, "The annual report of the Commissioner continues to be an important national document and a yardstick of our lingusitic maturity. The increased sensitivity to the situation being experienced by our community that is reflected in this report is therefore particularly welcome." The report details many of the language related issues that have arisen in Quebec in the past year including the question of public signs, the Cinema Act and the proposed Education Act.

"Of particular concern to the English-speaking community of Quebec is the continuing decline of the participation rate of our community in the Quebec region of the federal public service." Mr Orr added, "The current participation rate is just 5.5. percent."

Mr Orr was disappointed by the report's description of the Meech Lake Accord as a major step in the right direction. Mr Orr stated, "We feel the recognition and protection given to the official language minorities by the Accord is inadequate. Unfortunately, the report does not fully appreciate the reservations that all the official language minorities have expressed regarding the Accord."

Mr Orr also said, "Alliance Quebec is committed to strengthening and improving Bill C-72, (the new Official Languages Act.)" Mr Orr called on the government to put the principles expressed in Bill C-72 into action. Alliance Quebec intends to cooperate with the Commissioner in order to address the issues raised in the report which concern our community.

Serving Quyon-Luskville

New Travail-Québec Centre

The regional branch of Travail-Québec in the Outaouais region and the Ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu announced the opening of a new Travail-Québec Centre (CTQ) in Aylmer on March 28. Located at 115, rue Principale, in Aylmer (place des Pionniers), the Travail-Québec Centre will serve the populations of Aylmer, Luskville, Quyon and La Pêche and residents of the municipalities of Wakefield, Farrelton, East Aldfield and Sainte-Cécile de Masham.

The reorganization of the Travail-Québec services in the Outaouais region has two objectives: to ensure that the population of Aylmer has greater access to the services provided by the Ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurite du revenu, while, at the same time, making it possible to offer a more efficient service in Hull. For this purpose, Hull residents wishing to receive services from a Travail-Québec centre, or those already receiving them, should, from now on, contact the Travail-Québec Centre in Hull, which, as of March 28, will be located in the former premises of the Wrightville CTQ at 920, boulevard Saint-Joseph, in Hull.

The reorganization of the services provided by the MMSR in the Outaouais region mainly affects some thirty civil servants and some 5,000 social aid clients. The Travail-Québec administration in the Outaouais region has done everything possible to ensure that this reorganization is carried out as smoothly as possible and that the needs of those in the region receiving services from Travail-Québec are respected.

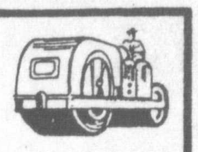
As far as Mr Robert Middlemiss, member of the National Assembly for the riding of Pontiac, is concerned, the decision announced by the government is completely satisfactory. "I am delighted by the decision for which I argued a lot and I am sure that the opening of an office in Aylmer will give a better access to all services offered by the department.

Represented throughout the province, the Travail-Québec centres constitute the ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu's Travail-Québec network. Employment assistance, social aid and employability enhancement are at the heart of the programs and services offered by the Travail-Québec centres.

Arrests made in J&J Grocery break-in

The Campbell's Bay detachment of the Quebec Police Force have arrested two suspects in connection with the break-in at J&J Grocery store in Shawville, on Friday March 11. Both 20-year-old men are from Shawville. One was arrested on March 24 and the other on March 25. Both have appeared in front of the Justice of the Peace on charges of break and entry.

LAWN ROLLING



Has the winter frost
made your lawn like an obstacle course?
If so, now is the time to get it rolled
while the top soil is still moist.

Contact Syd Hodgins or Jim Couture
819-647-2500

SHAWVILLE - CLARENDON
EMERGENCY NUMBERS
FIRE 819-647-2239
QUEBEC AMBULANCE.....1-800-567-1280

SMITH & ASSOCIATES
INCOME TAX
PREPARATION and PLANNING
Providing professional service and trained staff for over a decade
COWLEY BUILDING
MAIN ST., SHAWVILLE
647-2403

GESTION GUITARD INC. FRAN-DAN
IT'S WORTH THE DRIVE...
LE TRAJET EN VAUT LA PEINE...
A name built on quality products and service!
Un nom bâtit sur la qualité du product et du service!

Windows/Doors
Fenêtres/Portes
684-2615
1-800-567-6823 AYLMER - PONTIAC, Rte. 148

If the shoe doesn't fit—
SELL IT!
DO IT WITH CLASSIFIEDS.
THE EQUITY
Tel.: 647-2204

Dixieland band has Pontiac roots

This Dixieland Band from A Y Jackson High School in Stittsville recently brought home a gold medal from the Ottawa Music Fest held at Woodroffe High School. Receiving an 86 per cent score, they will be going on to Calgary in May to compete in the Canadian Music Festival.

The band was organized at Christmas of 1986 by Grade 13 student Steve Smith, son of Gerald and Peggy (Stewart) Smith of Stittsville, and includes Jennifer Cluff, daughter of Bev and Julia (Hodgins) Cluff.

Because the school already has a concert band and a stage band, the Dixieland group had to be entirely the students' undertaking, from organization, through rehearsals, even to fundraising for their trip. The creative talent and drive shown so far makes one wish them good luck out west, and feel proud that they share a Pontiac background.

In the photo are, left to right, Jennifer Cluff, Leah Wahay, Steve Smith, Doug Cathcart, Martin Caton, Chris Wilson, Tom Phillips and Rob Martin.

The War Amputations of Canada presents:
THE NAKISKA KIDS

In a new film called *The Nakiska Kids*, 17 members of The War Amps Child Amputee (CHAMP) Program challenge the slopes of Nakiska – site for the alpine events at the 1988 Winter Olympics.

Chris, born missing his arms and legs, has always wanted to ski like Karl. At Nakiska, his dream comes true, thanks to your support of the CHAMP Program.

The Nakiska Kids is available on loan, free of charge, by contacting the address below:

Champ Chris Koch with War Amps Chief Executive Officer Cliff Chadderton and Karl Hilzinger, double-leg amputee and well-known as the "silver-suited" skier in our T.V. messages.

The War Amputations of Canada, National Headquarters,
2827 Riverside Drive, Ottawa, Ontario K1V 0C4.
The War Amputations of Canada is a registered charitable organization operated by amputees for amputees on a non-profit basis. The War Amps does not receive government funds. Should you wish further information, please do not hesitate to contact us. Toronto (416) 488-0600; area codes 519, 613, 705, dial toll-free 1-800-268-8821; all other area codes dial toll-free 1-800-268-8917.
Charitable Registration Number: 0286831 09 10.

GRAND OPENING!
WEEKEND OF APRIL 30 - MAY 1
THE SHAWVILLE
FLEA MARKET
TRANSFER AND STORAGE
Invites Pontiac and vicinity merchants to reserve booth and advertising now at GRAND OPENING SPECIAL RATES as follows:
Indoor Booths $15.00 / day or $25.00 / weekend
Outdoor Booths $10.00 / day or $15.00 / weekend
Indoor wall advertising: 12" x 36" sign or 24" x 36" sign
SAVE $10.00 (Installation free)
RESERVE YOUR SPACE NOW
CALL KATHY or PIERRE CHEVRIER Sr.
647-3730

Suggestions to avoid neck strain

by Dr Ed Chicoine

The neck area is very vulnerable to developing problems of many kinds such as pain, strain or stress.

The following is a list of procedures you can follow to help in preventing neck strain.

This is not a cure for existing neck problems; it is simply a list of preventive measure to be taken in order to reduce the stress in your neck. If you are presently suffering with neck pain or stiffness or other related problems you should consult a chiropractor who is concerned with the structural balance of the spine.

To reduce neck injuries you should:

1. maintain proper posture - avoid awkward positions that contribute to neck strain such as the "TV slouch" or sleeping upright in a chair.

2. maintain good work habits - work within the limits of your endurance - work a while, rest a while.

3. maintain good driving posture - adjust your car seat, or sit on a pillow to avoid stretching the neck up and forward to see over the steering wheel.

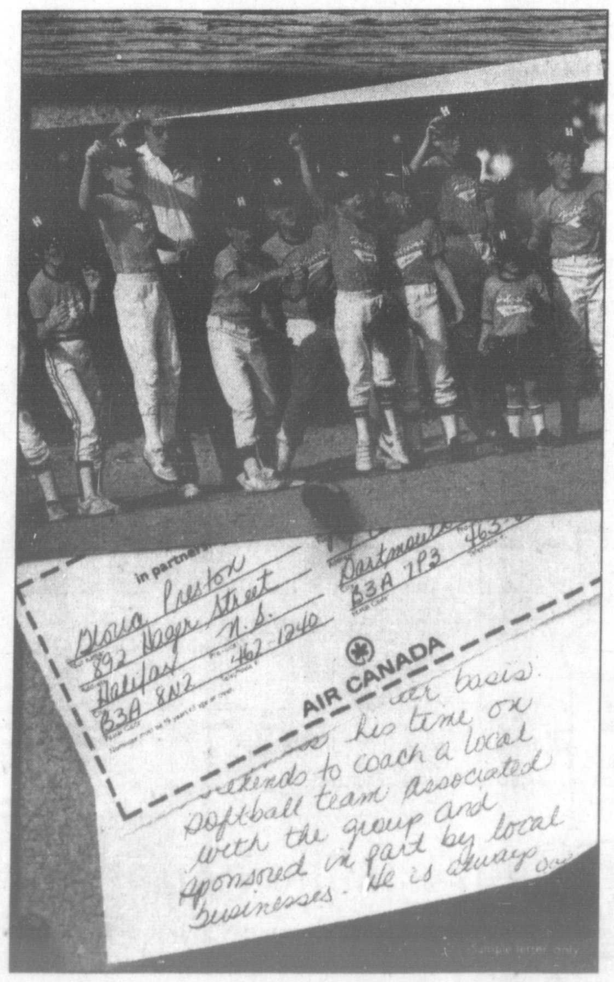
4. take precautions when doing overhead work - if you must work on a high shelf or wash a window higher than your head, stand on a stool. Don't reach up or look up for a long period of time.

5. get proper exercise - maintain a program of regular exercise, sensibly tailored to your age, needs and physical abilities.

Follow the recommendations of your doctor of chiropractic. Under professional management, most neck strain can be prevented or effectively treated.

BRISTOL
EMERGENCY NUMBERS
FIRE .....(613) 225-6035
QUEBEC AMBULANCE.....1-800-567-1280
HOSPITAL 819-647-2211
POLICE 819-648-2141

WE'RE SEARCHING FOR A HEART OF GOLD



Selflessness. Willingness. Understanding. Qualities you may see in someone you know. Someone who goes out of his or her way to make your community a better place to live.

Air Canada, in partnership with your community newspaper, would like to salute these individuals who bring so much to your community. That's why we created Air Canada's "Heart of Gold" Award.

Now's the time to speak out on behalf of these individuals. Make your nomination for Air Canada's "Heart of Gold" Award today. It's time we all said thanks.

Complete the form below and include a note, or letter, giving the special reasons why you feel the person you're nominating makes your community a better place to live. Mail it to this newspaper care of **Air Canada's "Heart of Gold" Award.**

Air Canada's "Heart of Gold" Award
in partnership with your community newspaper

My nominee for Air Canada's "Heart of Gold" Award is:

Your name: _____ Nominee's name: _____
Address: _____ Address: _____
City: _____ Province: _____ City: _____ Province: _____
Postal Code: _____ Telephone #: _____ Postal Code: _____ Telephone #: _____
Nominee must be 19 years of age or over.

AIR CANADA

SPORTS

Friday night action. The Pontiacs' Stephane Villeneuve (No. 21) cruises in a moment too late for the rebound on a close shot that ricocheted off the post.

Valley Division title

Renfrew takes series 4-2

It took six games to decide the question, but Renfrew finally took the Valley Division Junior B hockey title from the Pontiacs, four games to two.

The trade-off pattern set up last week was broken on Wednesday, March 30, when the Timberwolves took their second playoff game in a row, defeating Pontiac 13-6 in Renfrew. This game also broke the home-ice jinx experienced by both teams so far.

The Pontiacs were only in the contest until the middle of the second frame Wednesday night, and from that time on, the Timberwolves blew the Pontiacs away. The whole Pontiac team fell apart all at once, not just in one facet. The Wolves took full advantage of this situation to gain a lopsided victory.

Scoring for Renfrew were: Brad Steege assisted by Dave Heins and Chris Plotz; Tom MacMillan assisted by Roger Iob; Dan Stone assisted by Roger Iob; Carmen McKechnie unassisted; Tony Iob unassisted; Roger Raabe assisted by Roger Kholi and Roger Iob; Rick Bromelou assisted by Dan Stone and Kholi; Jason McKechnie unassisted; Bromelow assisted by Jason McKechnie and Plotz; Jason McKechnie assisted by Mario Collette and Jim Congdon; Collette assisted by Congdon and Jason McKechnie; Kelvin Hart assisted by Roger Iob and Bromelow; and Jason McKechnie assisted by Kholi.

Pontiac's six go to: Jeff Casselman assisted by Alain Leveille and Jean Francoeur; Marcel Berard assisted by Francois Juneau and Stephane Villeneuve; Leveille assisted by Chris Olmstead and John Peck; Kevin Meisner assisted by Stephen Meisner and Peck; Juneau assisted by Villeneuve; and Leveille assisted by Villeneuve and Juneau.

A crowd of over 1100 people witnessed the best Junior B game of the first two seasons of play for the Pontiacs, when on Friday April 1st, they came back against Renfrew, topping the Wolves 6-5 in double overtime.

After watching Renfrew take a 2-1 first period lead, and 4-2 by the end of the second, the Pontiacs came back on their last leg and tied the game at 13:57 of the third period.

Two minutes into a ten-minute overtime, Al Kholi of the Timberwolves broke the tie, but with twenty-two seconds remaining, Stepahne Villeneuve scored for the home side.

A twenty-minute sudden-death period followed, with Terry Burwell scoring the winning goal at 8:19 from Villeneuve.

Burwell had an exceptional game from the outset, earning the game's "First Star". The game could have gone either way on this fine effort by both teams.

The Pontiacs' comeback parade in this game was led by: Mark Loyer assisted by Paul Collette Jr; followed by Collette alone; Chris Martin assisted by Stephen Meisner; Collette assisted by Burwell and Kevin Meisner; Villeneuve assisted by Collette and Kevin Meisner; and Burwell's winning goal assisted by Villeneuve.

Five for Renfrew go to: Heins assisted by Brad Steege; Carmen McKechnie assisted by Stone and Tom MacMillan; Bromelow assisted by Carmen McKechnie and Raabe; Bromelow assisted by Steege; and Kholi assisted by Roger Iob and Stone.

Fortune was not smiling on the Pontiacs in Saturday's deciding game, however, as they saw their hopes dwindle into a 7-2 loss. Renfrew gets full marks for their victory, but with any luck the Pontiacs could have had four goals within the first twelve minutes. Three shots hit the post, and one was picked off at the goal line by Peter Raabe after getting by Alain Shank.

The first period ended 3-0 for the Wolves; the second ended 3-1, and two quiet goals third-period goals sealed the victory and the series for Renfrew. Brad Steege was once again exceptional for the Wolves.

The seven goals for Renfrew came from: Steege assisted by Roger Iob; Steege assisted by Jason McKechnie; Kholi assisted by Roger Iob and Stone; Chris Harkins assisted by Roger Iob; Bromelow assisted by Raabe; and Bromelow assisted by Raabe and Kelvin Hart; and Al Kholi acting alone.

The final two markers of the season for the Pontiacs were scored by: Marcel Berard assisted by Stephen Meisner and Villeneuve; and Stephen Meisner assisted by Berard and Olmstead.

With Saturday night's win, Renfrew takes the Division. They will now advance against Ottawa West of the Metro Division. The winner of that series will meet the winner of the Rideau & St Lawrence series, represented by Prescott and Alexandria respectively.

The banquet for the Pontiac Junior B's will be held on Saturday April 23rd. Further details to follow.

Friday night's game was the last win for the Pontiacs. The local boys trailed the Timberwolves all night, tying the score in the third period, finally taking the game in the second overtime period, much to the delight of hometown fans.

New regulations for all-terrain vehicles

New regulations concerning all-terrain vehicles (ATV) took effect last February 10.

The regulations stipulates that a person must be at least 14 years old to drive an all-terrain vehicle. However, a 12-year-old can, under strict conditions, drive a training vehicle.

An all-terrain vehicle is defined as a vehicle with two or more wheels designed for off-road sporting activities. The total weight should not exceed 450 kg.

The training vehicle cannot weigh more than 85 kg, and it must be equipped with an emergency cut-off switch which permits the supervising adult to stop the vehicle from a distance.

An ATV cannot be driven on a public road or in the adjoining ditch. Before driving it on private property, consent from the land owner is required.

However, crossing a public road is permitted under the following conditions: there is no unbroken dividing line on the road the ATV is preparing to cross; the driver has a driver's licence; there must be no passengers; and the vehicle is brought to a full stop and yield the right of way to any vehicles, cyclist or pedestrians.

It is also possible to cross a public road or a bridge if it is the shortest route to rejoin the path on which the ATV is travelling. It is also permitted to travel on the shoulder of the road for up to 500 metres when trying to avoid driving on a private property to rejoin the path.

User Security

It is mandatory to wear a helmet, and shoes or boots. A vehicle cannot be modified except if it is driven on a competition track recognized by the Federation of all-terrain vehicle.

The headlights must be on at all times and, at night, red and white lights must permit the vehicle to be spotted at a distance of 150 metres.

It is prohibited to transport passengers if the vehicle is not equipped with a fixed permanent seat designed for this particular use. A licence plate must be visible and readable night and day.

Persons violating any of these provisions are liable to a fine of $100 or $200.

Puppy Talk

by Elayne Strutt

Continued from page 3

stead of one shy, shaky dog you now have 7 or 8 replicas to be sent out to new homes.

The line about spaying or neutering making a dog turn chubby has now become a classic. The truth is – any overfed, under-exercised dog will put on weight regardless of its sexual state.

Then there are the folks who see the act of neutering a male as somewhat degrading and robbing him of his macho nature; or regard spaying as denying the female of her maternal right. They feel they wouldn't want it to happen to themselves and so don't want it happening to their canine companion. This is terribly wrong. Dogs are dogs and people are people. Dogs don't understand romance, candlelight and soft music. Don't attribute your own beliefs about sexuality to your pet, but rather think what's best for his or her life with you and their life in society.

There are many reasons for considering spaying and neutering your pet. My next article will cover these in greater detail.

Pontiac Jr. B

Scoring Summary

Name	Games	Goals	Assists	Points
Stephane Villeneuve	10	5	15	20
Paul Collette Jr.	10	12	6	18
Kelly Taylor	7	6	8	14
Mark Loyer	10	6	6	12
Marcel Berard	10	6	5	11
Terry Burwell	10	5	6	11
Stephen Meisner	10	5	6	11
Chris Martin	10	4	5	9
Trent Reynolds	10	4	5	9
John Peck	9	0	8	8
Kevin Meisner	10	2	5	7
Chris Olmstead	10	1	5	6
Jeff Casselman	10	3	2	5
Alain Leveille	8	2	2	4
Jean Francoeur	5	1	2	3
Greg MacDonell	5	0	3	3
Francois Juneau	8	1	2	3

Goal Tenders' Averages

Name	Games	Min. Play	G. Ag.	Aver.
Julian Cameron	4	184	16	5.33
Grant Ferrigan	8	404	40	5.48

Ligue de Hockey Industrielle du Pontiac

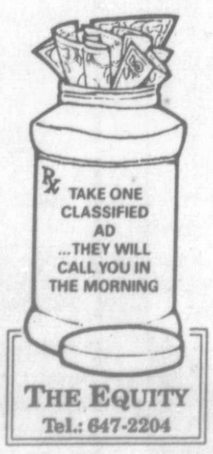
par Gilles Gervais

Après avoir gagné le championnat des compteurs pendant deux années consécutives en saison régulière, Denis Soucie, de Pontiac Tire, a terminé au deuxième rang cette saison. Il a gagné le championnat des compteurs en séries éliminatoires pour la saison 1987-88 avec 13 buts et 21 passes pour un total de 34 points.

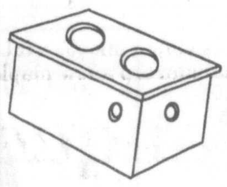
Il est suivi de Guy Soucie avec 9 buts et 21 passes pour un total de 30 points.

Burt Dufour 13 buts, 14 passes pour un total de 27 points. Eldon Boisvert 15 buts, 12 passes pour un total de 27 points. Timmy Murray 11 buts, 15 passes pour un total de 26 points.

Le banquet de la Ligue de hockey Industriel du Pontiac se tiendra le 16 avril au Bouleau Blanc à L'Ile du Grand Calumet. Un cocktail sera servi à 18 heures. Le souper suivra à 19 heures. Contactez Robert Soucie au 683-2283 pour plus d'information.



CAMPBELL'S BAY CIMENT



- Ready-Mix Concrete
- BNQ Septic Tanks
- Weeping Pipe
- Well Tile
- Crushed Stone
- Concrete Sand
- Poured Concrete Foundations

648-2144
(Evenings) 683-3094

Get more local news

SUBSCRIBE NOW TO

All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $16.00
Elsewhere in Canada - $21.00
Outside Canada - $35.00

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

VENTE DYNAMITE DE POLARIS

ÉPARGNEZ JUSQU'À 1000$ SUR LES MODÈLES 1987

CONDUISEZ UN

OBTENEZ GRATUITEMENT

FAITES L'ESSAI D'UN NOUVEAU VTT POLARIS ET OBTENEZ CETTE CASQUETTE GRATUITEMENT

OBTENEZ 200$**

DE VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES – OU – UN CONTRAT PROLONGÉ D'ENTRETIEN LORSQUE VOUS FAITES L'ACHAT D'UN NOUVEAU VTT DE POLARIS

AVERTISSEMENT: Tout véhicule peut être dangereux s'il est mal utilisé. Lisez le manuel du propriétaire avant de conduire votre véhicule. Obtenez une formation adéquate et n'essayez pas des manoeuvres qui dépassent vos capacités. Portez toujours un casque et des vêtements de protection. N'acceptez jamais de passagers et ne conduisez pas sur la voie publique ou des chemins entretenus. Ces véhicules sont de véritables machines et sont conçues pour des adultes de 18 ans et plus.

**Valeur au détail.

POLARIS
Rien ne nous surpasse

CAMPBELL'S WELDING SERVICE
Quyon, P.Q. (819) 647-5581

The Pontiac Tire Old Timers Hockey Team. Back row, left to right, Mike Ryan, Ronald Soucie, Bill Mulvihill, Butch Dufour, Jimmy Hebert. Front, Mike O' Connor, Goalie Burt Caine, Jocelyn Dufour, Lionel "Snell" Paré, coach Coothie Lavigne. Missing from this photo are Dave Jones, Dennis Spencer, Bryan Long, Dwight Davis.

Pontiac Tire League champions

by Gilles Gervais

The Pontiac Tire hockey team has once again taken the Pembroke Sportsmen's League championship. All members of the Pontiac team are 33 years of age or over.

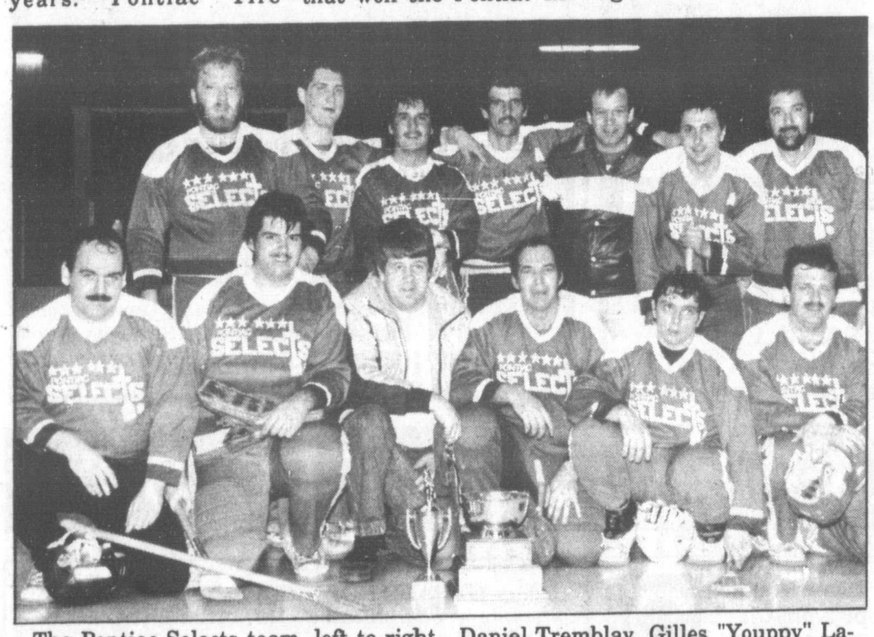
Team captain Bill Mulvihill accepted the trophy for the fourth time in six years. Pontiac Tire played four tournaments this year, and went on to the "A" final in all four.

Team owner Ronald Soucie is very happy with the performance of his hockey team, and can't wait for the start of next season.

Soucie is also the owner of the Pontiac Tire team that won the Pontiac Industrial Hockey League championships a few week ago.

All the players on the team are from Pembroke, except for four from Fort Coulonge. They are Ronald Soucie, Lionel "Snel" Paré, Butch Dufour, and Dwight Davis.

Hats off to Pontiac Tire again!



The Pontiac Selects team, left to right, Daniel Tremblay, Gilles "Youppy" Ladouceur, Victor Lemaire, Alain Desrochers, Capt. Edgar "Kicker" Ladouceur, Dave Frost, Emile Dufour. Front, Dwight Tanguay, Goalie Luc Ladouceur, coach Léo Belland, Willy Ladouceur, Neil Ferril, Terry Ladouceur.

Pontiac Selects first in broomball

by Gilles Gervais

The Pontiac Selects broomball team became League champions on Thursday night at the Pembroke Memorial Centre. This first-year team defeated Pembroke Road Runners by a 3-2 score.

Dave Frost had two goals, with Victor Lemaire scoring the winning goal in overtime, to give the Selects the Pembroke Broomball Association trophy.

The League is comprised of four teams this year, the number one Pontiac Selects, Pembroke Road Runners, Round Lake, and the Petawawa Stags.

Coach Léo Bélland was very happy for his first-year club. "Not bad for a first season!" he said after the game.

The Selects got off to a slow start this year, but came on strong in mid-January, going on to become the League's best team.

The Selects are made up of players from Shawville, Fort-Coulonge, Calumet Island, Bryson and Portage du Fort.

It had been two years since players from the Pontiac had played in the Pembroke League.

One of the team's top players, Dave Frost, said that there is a lot of travelling involved for all the players because every game this year was played in Pembroke. "But when you love the game of broomball, you don't mind the travelling!" he said.

Congratulations to the Pontiac Selects, and see you next season.

SPECIAL OF - THE - WEEK

1986 Mercury Cougar

One owner, 28,000 km, like new

$11,000.00

Shawville Ford Inc.

Your Ford - Mercury dealer

Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

1st Annual Pontiac Pool Tournament

by Gilles Gervais

Who is the best pool player in the Pontiac? We'll find out on July 16th, when the first annual Pontiac Pool Tounament holds its final round.

The tournament got underway on Saturday, April 2nd, at Presley's Hotel in Campbell's Bay. A total of thirty-two players participated in this first round. With so many contestants, this preliminary round had to be concluded on Sunday the 3rd.

The winners at Presley's were Craig Bowie over Fern Dagenais in the "A" division, and Kevin Labrecque over Tom Leahy in the "B". Tournament organizers Jim Presley and Mike Eades were pleased to see a full slate of thirty-two players show up for the first day of the Tournament on Saturday.

Twelve local hotels, from Quyon to Davidson, are taking part in the Tournament. All players must be eighteen years old or older, and they must be originally from Pontiac County.

On July 16th, the top players from the preliminary rounds will return to Presley's to compete in a round robin playoff for $2000 in cash and the First Annual Pontiac 8-Ball Tournament trophy. The five-foot-high trophy was donated by André Chrétien of Scriptum Enr. in Campbell's Bay.

The next round in the preliminaries will be held on April 9th at Clarendon Hotel in Shawville.

First Annual Pontiac Pool Tournament. Scriptum of Campbell's Bay donated the trophy for the pool tournament. In the photo above, from left to right, organizer Jim Presley, André Chrétien of Scriptum, and organizer Mike Eades.

Fur-bellied sapsucker

This chipmunk took full advantage of the recent spring weather to take in a bit of sun and tap a few maple trees. Caught in the act on April 2nd in Clarendon.

Banquet hockey mineur

Par Gilles Gervais

L'Association du hockey mineur de Fort-Coulonge tiendra son banquet annuel le 17 avril au Centre Récréatif de Fort-Coulonge.

A souligner que l'équipe Pré-novice, 4-5-6 ans, ont une excellente fiche cette saison.

En 20 parties les toutpetits ont 15 victoires, seulement quatre défaites et un match nul. En plus, ils ont gagné deux tournois, un de classe A et un de classe B.

Le meilleur compteur de l'équipe Matthew Dunn est suivi de très près par Marc Dagenais.

Bravo au gardien Eric Hérault pour une belle saison.

GAVAN'S HOTEL

QUYON, QUEBEC

- PRESENTS -

MAGNUM 1000

EIGHT BALL POOL TOURNAMENT

Grand Prize $1000.00 plus Trophy

DATES OF MINI-TOURNAMENT (to qualify for finals)

- Sat., April 9
- Sat., April 16
- Sat., April 23

GRAND 1000 TOURNAMENT
April 30th, 1988

Details at GAVAN'S HOTEL, 458-2354

Kinsmen

BINGO

Shawville Community Center

Monday, April 11th

7:30 p.m.

$1000.00

CASH PRIZES

Proceeds to further community projects

POSTCARDS OF WILDLIFE

Sure to sell ... beautiful wildlife scenes. Sell retail in your area. Send self addressed stamped envelope for FREE SAMPLES.

Photo Decor Ltd.
Box 522, Gananoque, Ont.
K7G 2V1

PRESLEY'S HOTEL

CAMPBELL'S BAY, QUE.

Friday and Saturday - April 8, 9

featuring

"Fatal Mistake"

FAST Printing Service

FOR ALL YOUR PRINTING NEEDS

- ☐ ENVELOPES
- ☐ LETTERHEADS
- ☐ TIME CARDS
- ☐ INVOICE FORMS
- ☐ N.C.R. PRINTED FORMS
- ☐ DAILY SALES FORMS
- ☐ LEDGER STATEMENTS
- ☐ PURCHASE ORDER BOOKS
- ☐ RECEIPT BOOKS
- ☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
- ☐ PRINTED INVITATIONS
- ☐ BUSINESS CARDS
- ☐ PROGRAMS
- ☐ SNAP-A-PART FORMS
- ☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.

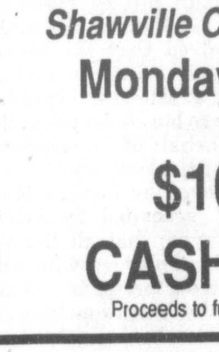
Shawville Tel.: 647-2204

COUNTRY Jamboree

SUNDAY, APRIL 10, 1988

Featuring:

Howard Hayes and the Country Drifters



Champion Step Dancers Buster and Pauline Brown

The Silver Fox Ron McMumm

CHIP Radio's Red Bennett

plus many more ...

at -

GAVAN'S HOTEL

QUYON, QUEBEC

January 26 -- New By-Laws

Shawville Council

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Schwartz at 8 pm, January 26 with Councillors Arthurs, Campbell, Hodgins and Russell present.

The minutes of the regular meeting held January 12 were adopted as circulated on a motion by Everett Arthurs, seconded by Eason Russell.

Councillor MacIntyre joined the meeting at 8:05 p.m.

By-Law Number 244 was introduced as follows: (A by-law to establish a general tax rate for the year 1988 and to repeal the frontage tax imposed by By-Laws 162 and 165.)

Whereas it is necessary that a general tax be levied to meet the expenses of the Corporation of the Village of Shawville for the year 1988;

Whereas the frontage tax levied in previous years under authority of By-Laws 162 and 165 has not been levied and applied correctly for several years;

Whereas notice of motion was given by Councillor Sandra Murray at a regular meeting of Shawville Council held January 12, 1988;

It is hereby enacted that a general real estate tax of one dollar and four cents per hundred dollars of valuation is imposed on every dollar of taxable property on the assessment roll of the Corporation of the Village of Shawville for the year 1988 and that the frontage tax levied by By-Laws 162 and 165 is hereby repealed.

By-Law Number 244 was read and adopted on a motion by Everett Arthurs, seconded by Robert Campbell and shall come into force according to law.

By-Law Number 245 was introduced as follows: (To Amend By-Law Number 241)

Whereas expenses related to water services have exceeded revenue from the same;

Whereas notice of motion was given by Councillor Eason Russell at a regular meeting of Shawville Council held January 12, 1988;

It is hereby enacted that the annual water tax imposed for a single family dwelling or each separate residential tenant or apartment be increased from $45.00 to $65.00 effective January 1, 1988.

By-Law Number 245 was read and adopted on a motion by Art MacIntyre, seconded by Robert Campbell and shall come into force according to law.

By-Law Number 246 was introduced as follows:

(A By-Law to establish a Garbage Tax for domestic units)

Whereas expenses relatin to garbage services have exceeded revenue from the same;

Whereas the Council of the Corporation of the Village of Shawville deems it advisable to increase the rate charged for this service;

Whereas notice of motion was given by Councillor Everett Arthurs at a meeting of Shawville Council held January 12.

It is hereby enacted as follows:

Article 1: By-Law number 242 is hereby repealed.

Article 2: A tax of fifty dollars per year for garbage collection is imposed for each domestic unit. Each unit is allowed three standard cans or garbage bags per week. Garbage shall be placed on the owner's property next to the street line.

Article 3: Adjustments due to vacancy. If the water and sewerage rates are adjusted, due to a vacancy, as a result of Article 3 of By-Law 241, then the garbage rate will also be adjusted accordingly.

Article 4: By-Law Number 246 shall come into force according to law and shall apply for the year 1988 and future years until it is amended or repealed.

By-Law Number 246 was read and adopted on a motion by Sylvia Hodgins, seconded by Eason Russell.

Councillor MacIntyre gave notice that he would introduce a by-law, at a future meeting of council, to establish new water and sewerage connection rates.

Councillor Murray joined the meeting at 8:10 p.m.

Subdivision of part of lot 283. Resolved on a motion by Robert Campbell, seconded by Eason Russell, that Shawville Council approves of the most recent subdivision plan of Lot 283, creating lots 283-1,2,3 and indicating the width of Tucker Street to be thirty feet more or less in accordance with resolution 210-87, the said subdivision plan prepared by Constant Legault, Q.L.S.

Resolved on a motion by Sylvia Hodgins, seconded by Art MacIntyre, that registered letters be sent to all owners of property with taxes three years in arrears, advising that the properties will be submitted to the county land tax sale for non payment of taxes if the taxes are not paid in full by February 18, 1988 and it is further resolved that the Secretary-Treasurer is authorized to attend the land tax sale to bid on the properties on behalf of the Corporation, if necessary.

Moved by Sandra Murray, seconded by Sylvia Hodgins, that all firemen and employees who submitted a receipt for the cost of the cardio-pulmonary resuscitation course ($45.00) be re-imbursed that amount.

Moved by Everett Arthurs, seconded by Eason Russell, that an order be placed for sufficient replacement rods for the "Root-All" machine, after consulting the foreman.

Resolved on a motion by Sylvia Hodgins, seconded by Eason Russell, that the Mayor and Secretary-Treasurer are authorized to sign the new fire agreement witht he Township of Clarendon for the three years ending December 31, 1990.

Resolved on a motion by Sandra Murray, seconded by Everett Arthurs, that signing authority for the Fire Department Account at the Royal Bank be given to the chairpersons of the Shawville and Clarendon Fire committees, Shawville's representative being Councillor Hodgins.

Resolved on a motion by Sandra Murray, seconded by Sylvia Hodgins, that an explanation be requested from the Department of Transport concerning the length of road subsidized in Shawville during the winter, with a copy of the letter to be sent to Robert Middlemiss, MNA.

Resolved on a motion by Everett Arthurs, seconded by Sandra Murray, that Mr Robert Middlemiss be requested to obtain assistance from the Department of Transport to resurface the government-maintained portion of the streets in Shawville.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Art MacIntyre, that the curling entry fee of $28.00 be paid and that four prizes be purchased for the Curling Bonspiel.

Moved by Art MacIntyre, seconded by Everett Arthurs, that any necessary street signs be ordered and installed, after consulting the foreman.

The meeting was adjourned at 11:25 p.m. on a motion by Sylvia Hodgins.

Clarendon Council minutes

The regular February meeting of the Municipal Council Township of Clarendon was held on the 9th of February at the Municipal Hall beginning at 8 pm. Mayor Gary Hodgins presided with Crs Carmen and Hawley Wickens, Doug Fulford, Garth Tracy, Claude and Merlin Richardson in attendance.

The minutes of the January meetings were approved on a motion by Crs Claude and Merlin Richardson.

Fire Agreement. The fire agreement with Shawville was discussed. Garth Tracy suggested a few minor changes in several places.

Motion Crs Garth Tracy and Claude Richardson that the agreement be retyped with these changes and presented to Shawville for their approval.

Motion Crs Carmen Wickens and Garth Tracy that the Shawville-Clarendon Fire Department be authorized to borrow oxygen tanks from Consolidated Bathurst in case of an emergency.

Motion Crs Garth Tracy reported on the dinner meeting with Constable Delude of the Quebec Police Force.

By Law 173 re 1988 Tax Rate. As per notice given at the meeting of January 12 and advertised by law, it is hereby moved by Cr Carmen Wickens and seconded by Cr Garth Tracy that By Law 173 of the by-laws of this council be and is hereby enacted levying a tax rate of .50/$100. on all taxable properties within the limits of the municipality.

Furthermore, that the fee for garbage pick up at Sand Bay for 1988 by $18.00 per cottage.

Taxes to be paid by April 1, 1988, with interest charged at the rate of 1.5% per month on all taxes after that date.

Retirement party. Motion Crs Doug Fulford and Carmen Wickens that the Secretary, Lorna Younge apply for a liquor permit on behalf of the Mun. Corp. of Clarendon, for the retirement party for Fred Rose to be held on February 27 at the TCRA in Ladysmith.

Library . Cr Merlin Richardson was appointed as an additional member to the Library Committee. A meeting with the Shawville Committee has been set for February 10th at the Library.

Arrears. The list of those in arrears over one year was read by the secretary. Everyone has been notified by registered mail.

Motion Crs Garth Tracy and Doug Fulford that all properties with arrears two years and over be sent to the County Land Tax Sale in accordance with article 1022-1024 and that the Secretary, Lorna Younge be mandated to represent the Mun. Corp of Township of Clarendon and take part in the sale in accordance with article 1038 of the municipal code.

Subdivision plan. Motion Crs Hawley Wickens and Merlin Richardson to approve the Subdivision Plan for Lot 8C-2 Range 5 as submitted by Stanley Horner and prepared by Constant Legault, Quebec Land Surveyor.

Radios. Motion Crs Hawley Wickens and Douglas Fulford to purchase the two rented radios from Christie and Walther for the quoted price of $691.30 each as of March 1, 1988.

R.A.P. Motion Crs Carmen Wickens and Garth Tracy that Council approve one R.A.P. application.

Roller Mill. Mayor Hodgins reported on the Roller Mill. A meeting of the committee and Mr Gregory is to be held on Wednesday, February 10.

Dogs at Sand Bay. A discussion was held on dogs running at large in Sand Bay.

Building Permits. Motion Crs Hawley Wickens and Carmen Wickens that the building permit for renovations to Norma Egan's cottage be approved.

U.M.R.C.Q. Course. Motion Crs Claude Richardson and Hawley Wickens that Council send two candidates to the U.M.R.C.Q. Course for elected officials to be held on March 19 and 20th, in Campbell's Bay.

Challenge 88. Motion Crs Hawley Wickens and Claude Richardson that the Mun. Council Township of Clarendon apply for two students to work on a Challenge 88 grant this summer and that Crs Carmen Wickens and Doug Fulford be authorized to sign the legal papers.

Snowplowing. Motion Crs Garth Tracy and Doug Fulford to notify the Dept of Transport that .5 km be removed from the snowplow mileage on Range 13 ouest making a total of 6.03 km instead of 6.53 km; 1.12 km be removed from Range 13 est making a total of 2.09 km instead of 3.21 kms. This is due to permanent residents moving out of the area.

Correspondence. Info from Municipal Affairs re Law 88 - Revision of Letters Patent for MRC. Acceptance of our community work project for a sanitary technician. Robert Middlemiss re Job development and change of address. MRC re Biennial Meeting, Feb. 13 at Auberge de la Forêt. Resumé from Connie Crick Fitzsimmons. Letter from Mun. of Portage du Fort re fines. Copy of letter from MRC Pontiac to Hendrique de Susa. Civil Protection re courses in Arn- prior March 7-11 and 14-18. Info from Ministry of Energy and Resources concerning modifications to the reserve of three chains. Robert Middlemiss re Bridge on 4th Concession.

Motion by Crs Carmen Wickens and Merlin Richardson that bills amounting to $19,340.04 be paid.

Motion by Cr Garth Tracy to close meeting at 12:30 a.m.

Environment merit award

A competition recognizing the activities of people and organizations involved in the protection of the environment will be held during May, Environment month, by the Quebec Ministry of the Environment.

The environmental merit prize for 1988 will be awarded in each of the 11 administrative regions of Quebec with the top entry also receiving the grand prize for environmental merit.

Eligibility criteria

The contest is open to groups and associations involved in environmental activities such as agricultural producers and cooperatives, municipalities, MRC, industries, schools and to individuals who are interested in by the protection of the environment.

Application must be submitted before April 15 to: Ministère de l'Environnement, 170, rue Hotel de ville (7th floor), Hull, Quebec, J8X 4C2,

BEEF COW AUCTION
at
Walsh's Auction Barn, R.R. 4, Cobden, Ont.
Saturday, April 9th at 1:00 p.m.
Selling approximately 50 crossbred beef cows with calves at foot or due April and May.
Auctioneer: Gerald Walsh (613) 646-7909

One Word Explains Why People Use
THE EQUITY Want Ads -- RESULTS!

Auction Sale
Good appliances, furniture, household furnishings, dishes, tools, many many miscellaneous items
Patricia Mitchell & Estate of the late Dona E. Kidd
Anglican Parish Hall, Crawford Street, Cobden, Ontario
Saturday, April 9, 1988 at 11 a.m.
Auctioneer: Revel T. Stewart
Cobden, Ont., (613) 646-7649

FARM AUCTION
LIVESTOCK
MACHINERY & MISC. ITEMS
15 miles East of Ottawa on the corner of Regional Rd. 26 (Russell Rd.) and Regional Rd. 35 1/4 mile South of Bearbrook or 12 miles South of Cumberland.
WATCH FOR AUCTION SIGNS
Saturday, April 16
Commencing at 11:00 a.m.
Having sold my farm I offer the following for sale
LIVESTOCK
20 Mature Limousin and Charolais Cross-Cows
7 first Calf Heifers bred for spring
2 - 1 yr. old Limousin Bulls
Mature Fullblood Limousin Bull
12 Limousin Crossbred Yearling Heifers and Steers
This is a top herd of Limousin and Limousin Crossbred cattle, where Fullblood Limousin Bulls have always been used.
FARM MACHINERY
John Deere 2130 Diesel Tractor with Hi/Low range, quality cab, double outlets, 3600 hrs., in top condition
I.H. 340 Utility Gas Tractor with 3-furrow fast hitch Plow
Kverneland Semi-mounted, 4-furrow Trip Beam Plow, 13" bottoms
Kewanee Trailer-type Disc, 10 ft. 6 in.
John Deere 25A Sprayer, 3-pt.-hitch with 140 gal. plastic tank
John Deere Drag Disc
6-section Flat Harrows
12 ft. Chain Harrow
George White Fertilizer Spreader, 3-pt.-hitch
Small Broad Cast Seeder
I.H. No. 12 Spring Tooth Cultivator
I.H. Seed Drill on steel, 13 run, good condition
A.C. Corn Planter, 3-pt.-hitch, 2 row
Scraper Blade, 3-pt.-hitch
New Holland No. 479 Haybine, 9 ft. cut
Cockshutt No. 3 Side Rake
New Holland No. 268 Baler
Hay Elevator with motor, 48 ft.
Tandem Trailer, 16 ft. with hay rack
Wagon, 16 ft. and Rack
Manual Bale Stooker
Bale Loader Forks
John Deere No. 34 Forage Harvester, single row
New Holland Forage Wagon, 16 ft., 2 beater
New Idea Manure Spreader, approx. 175 bu.
George White Snow Blower, 3-pt.-hitch, single auger
Hyd. Dump Trailer, P.T.O. drive
Case Hammer Mill, P.T.O. drive
Small Head Gate; 48" Manure Fork
1974 Volkswagon, as is, for parts
Feed Scales; Utina Cattle Pump
Circular Saw; Stock Racks for Ford 1/2 ton
Homemade Calf Creep; 40' Extension Ladder
50' Drive Belt; Assorted Lumber
Electric Dehorners; Burdizzo
4 Rolls of Barbed Wire, new
Electric Fencer; Assorted Fence Posts
Scrap Iron; Many other assorted items
FEED
Approximately 2000 Bales of Hay
Quantity of Oats and Barley
Terms of Sale
Cash or cheque with proper I.D.
PROP. HAROLD MOFFATT
REFRESHMENTS AVAILABLE
AUCTIONEERS' NOTE
Plan to attend this auction as there is a top herd of beef cattle and a well maintained line of farm machinery.
Auctioneers
STEWART JAMES 445-3269 CARSON HILL 821-2946
Owners and auctioneers not responsible for accidents.

NOTICE
SPRING BULL SALE
at GALETTA LIVESTOCK SALES
Wed., April 20, 1988 at 3:00 p.m.
ALL BREEDS BEING SOLD
THE DEMAND IS GOOD.
FOR INFORMATION CALL
623-4467 or 623-7540

NOTICE
SPECIAL STOCKER SALE
at
COBDEN LIVESTOCK SALES
Sat., April 23/88
at 1:00 p.m.
Cattle may come in Friday afternoon or Saturday morning. We have the buyers we need the cattle.
For information call:
646-2104 or 623-4467 or 623-7540

BUSINESS *Service* DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING
FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL & FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUEBEC

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525

SALON DE COIFFURE QUYON
BEAUTY SHOP
HOMME & FEMME
MEN & WOMEN
9B RUE EGAN, QUYON, QC
J0X 2V0
REJEANNE TEL: (819) 458-2553

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2963 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5 TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

ME LUC R. FORGET
BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL.: 648-5503

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

LUNDGREN'S REPAIR SERVICE
2nd Concession, Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141
PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

HULL TEL. (819) 776-1211
CAMPBELL'S BAY (819) 648-2116
ME CLAUDE LESAGE
NOTARY
CONSEILLEUR JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISOR
3 FRONT ST. CAMPBELL'S BAY, QUE. J0X 1K0
12 STE-MARIE HULL, QUE. J8Y 2A3

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $16.24 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) ..... $47.32 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) ..... $80.50 COL. INCH
1 YEAR (50 WKS) ..... $140.00 COL. INCH

RCMP Band at PPHS

Kerry-Anne Kutz, singer with the RCMP band, performs *La Bamba* to the delight of the young audience at PPHS, last Wednesday, March 30th.

Municipality of Pontiac minutes

At the regular meeting of Council held in Pontiac (Luskville) on Monday, March 7, at 8 p.m., those being present: His Worship the Mayor Marcel Lavigne, Councillors Gary Trivett, Kenneth Bronson, Richard Poirier, Lawrence Tracey, Hélène B Massé, Denis Papineau and equally present the secretary-treasurer, the building inspector and 3 ratepayers.

It is moved by Richard Poirier and resolved to approve the agenda with the following additions: Lot 19C-4, invoices to pay, maintenance of trucks, environment Quebec, Viau, Firemen.

Moved by Gary Trivett and resolved to approve the minutes of the meetings of February 15 and 29 special meeting.

Moved by Kenneth Bronson and resolved to approve the minutes of the meeting of the Consultative Urban Renewal Committee held on February 17.

Ratepayers. Raymond Bélisle inquires of the possibility of building or renovating on his 2 lots.

Moved by Denis Papineau and resolved to support a motion from the City of Ottawa regarding Le Droit. 5 for 1 against, carried.

Petition. Moved by Hélène B Massé and resolved to support the petition for the name "Chemin du Village" presently known as old highway no 8 Luskville.

Letter of thanks from the president of the Optimist Club.

Moved by Richard Poirier and resolved to forward a request for 3 students to the Quebec Provincial Government for the program entitled "Employment Assistance for Students."

$5,000 cheque regarding insurance for the secretary-treasurer received.

$30,000 cheque regarding a grant from Robert Middlemiss, MNA, for public works received. The secretary will forward a letter of thanks.

Selection of candidates for the municipal inspector's job.

Reading of candidates names. A letter will be sent by the secretary to each candidate.

Official Address. It is moved by Marcel Lavigne that the official address of the Municipality of Pontiac's townhall be Municipality of Pontiac, Highway 148, Luskville, Quebec, JOX 2GO.

Official addresses and house numbers. Thank Mr Bordeleau for his offer of assistance and distribute the existing numbers according to the requests received by the ratepayers.

List of Businesses. Marcel Beaudoin is in charge of preparing a list of all the businesses.

Legion Invoices. Moved by Richard Poirier and resolved to pay the wreath amounting to $46.70 and a sump pump in the amount of $89.36 for the Legion.

Andre Plante. Moved by Richard Poirier and resolved to cancel engineer André Plante's contract in accordance with his offer.

Mr Belec's answer. A letter will be sent to Mr Scott and Mr Duval advising them of the municipality's non-responsibility in regards to their accidents.

In regards to the mobile homes, the treasurer will take out each file and advise Council.

Request from Visa Biblio. Moved by Denis Papineau and resolved to confirm our participation to Visa Biblio 88's contest and issue a $100 cheque in its name as per their request.

Cancellation of Quebec No. 1814. It is moved by Hélène B Massé and resolved to cancel cheque no 1814 in the amount of $29.22 which has been in circulation since 1986.

Agreement with the Caisse Populaire in Luskville and the Bank of Montreal regarding the collection of taxes.

Fees for subdivision plans. No charge for roads and alleys in the subdivision plans.

By-Law for non-smokers. Gary Trivett states that he will present a notice of motion regarding a by-law for non-smokers at a subsequent meeting.

Properties for sale by Hydro-Quebec. Reading of a sales offer from Hydro-Quebec. Make a copy for Jim Stewart of Quyon.

Deed of Transfer. Moved by Hélène B Massé and resolved to proceed with the purchase of the road in Yvan Lusk's subdivision.

Agreement with office employees. Moved by Gary Trivett and resolved that the agreement between the Administration Committee and office employees is accepted as discribed in the committee's report.

Subdivision plans. Moved by Kenneth Bronson and resolved that 4 subdivision projects and or authorizations to Bill 90 approved by the Consultative Committee according to annex C be accepted by Council.

Amendment of By-Law 044-82. Hélène B Massé gives notice of motion that at a subsequent meeting she will present a motion to modify by-law no. 044-82.

Lot 19C-4 Localization certificate. Moved by Denis Papineau and resolved to accept the localization plan for lot 19C-4.

Invoices. Moved by Kenneth Bronson and resolved to pay invoices in the amount of $8,621.86.

Maintenance of Trucks. Marcel Beaudoin reports on the maintenance of trucks.

Viau. An agreement with the Municipality of Aylmer may be made by Mr Viau as long as the Municipality of Pontiac is exempt of costs.

Firemen. Moved by Kenneth Bronson and resolved to accept Serge Chouinard's offer to install a hot water tank in the fire hall. The tank must be a Cascade 60 and the estimated cost is $668.

Library. Moved by Richard Poirier and resolved to accept the sketch of the library project at a cost of $500.

Moved by Kenneth Bronson and resolved to close the meeting at 11:57 p.m.

Balloon finders

Melanie (left) and Chris Hodgins found a balloon in Elmside with the following message attached:

"Hi, balloon finder! Our school is preparing a Writing Pals program. Tell your local paper you heard from me. Anytime you write to me, I'll write back. I am in the 1st Grade. My name is LaShaune Lunford. My address is Chateaux School, 3600 Chambord Lane, Hazel Crest, Illinois, 60429. Thank you. "

With their mother Debbie, the kids brought their find into the office of THE EQUITY. LaShaune should be delighted to find that her message travelled so far.

Alliance calls for welfare reform

Alliance Quebec President Royal Orr called on the Minister of Manpower and Income Security, Pierre Paradis, to include the concerns of the English-speaking community in any welfare reform. Mr Orr was speaking in Quebec City, where he appeared before the Commission des affaires sociales, which is studying the government's welfare reform proposals.

Alliance Quebec raised three main areas of concerns in its brief to the Commission. They were the lack of services available in English to welfare recipients; the absence of second language training programmes for English-speaking recipients; and, the continued underrepresentation of cultural communities and visible minorities within the provincial public service. Mr Orr noted that these questions must be examined. "Ignoring the special needs of members of our community would seriously call into question the relevance and fairness of the proposed reforms," Mr Orr said.

The first concern deals with the availability of English language training programmes. Under the new welfare scheme, recipients will be given cash incentives to take retraining courses. Few of these courses are given in English. "If suitable programmes are not available to English-speaking recipients, these individuals will be unintentionally discriminated against and will suffer financial penalties due to a situation beyond their control", Mr Orr said.

Alliance Quebec's second proposal deals with the provision of French language training to English-speaking welfare recipients. As its brief points out, "in Quebec, a knowledge of French is an indispensable job skill." Therefore, "the government has an obligation to help unilingual English welfare recipients acquire the language skills necessary for employment in today's Quebec." Without this change, it will be difficult for these recipients to find jobs in the work force in Quebec.

Finally, the Alliance reiterated its position that English-speaking Quebecers must be represented within the public service. In particular, the Ministry of Manpower and Income Security must ensure that "immediate and concrete steps must be taken to increase the employment of minority groups within the Ministry."

In concluding, Mr Orr said that "the interests of the English-speaking community are considered within the context of welfare reform... Social justice is the first duty of government. If the government fails to respond to the interests of the most needy in our community, it will be creating injustice throughout indifference."

Shawville Council meeting

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Schwartz at 8:05 pm, February 23 with Councillors Arthurs, Hodgins, MacIntyre, Murray and Russell present.

The minutes of the meeting of February 9 were adopted as circulated on a motion by Sandra Murray, seconded by Eason Russell.

Replacement Plan -Lots 305 and 306. Resolved on a motion by Everett Arthurs, seconded by Art MacIntyre, that the "Replacement Plan" prepared by Constant Legault, Q.L.S., creating lots 305 and 306 from part of lots 158, 159, and 168 of the Village of Shawville, is hereby approved.

Purchase of lots 15-8, -9, -10, -20. Resolved on a motion by Sandra Murray, seconded by Eason Russell, that the Corporation of the Village of Shawville purchase lots 15-8, 15-9, 15-10 and 15-20 from Mrs Ina Kilgour, for the sum of one dollar, to be used as street allowances; that Raymond Rowat, Notary, be requested to prepare the deed and that the Mayor and Secretary-Treasurer are authorized to sign any necessary documents.

Water to Clarendon Residents. Resolved on a motion by Sylvia Hodgins, seconded by Eason Russell, that the water bills for customers in the Township of Clarendon be sent to the Clarendon Municipal Office along with a letter indicating that Shawville Council does not intend to bill taxpayers of the Township of Clarendon and expects the Municipality of Clarendon to pay the amount owing in one sum and bill its own taxpayers.

Councillor Campbell joined the meeting at 8:30 p.m.

Challenge '88 Program. Resolved on a motion by Sandra Murray, seconded by Art MacIntyre, that application be made for one drafting student and one horticulture student under the Challenge '88 Program' that the rate of remuneration be $5.00 per hour and that the Mayor and Secretary-Treasurer are authorized to sign any necessary documents in connection with the program.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Sandra Murray, that arrangements be made to have the eight council chairs reuphostered and to remove the wall adjacent to the hall of the council chambers and further to remove the plexiglass above the counter of the Secretary-Treasurer's office.

The meeting was adjourned at 11:25 p.m. on a motion by Sylvia Hodgins.

RENFREW

The SUCCESS of our NEW CAR SALE REBATE PROGRAM has left us

OVERSTOCKED

with Quality Used, many are Local Owner, Low Mileage Vehicles — all are Fully Reconditioned, Guaranteed and Set to Go!

1985 CHEVROLET S-10
This sharp downsize pick-up is equipped with V6, automatic, cap. Low mileage.

1986 PLYMOUTH VOYAGER S.E.
This immaculate two tone blue, 5 passenger, automatic, equipped with automatic transmission, AM/FM stereo plus more.

1985 DODGE LANCER E.S.
This 4 door sport sedan is equipped with extras such as cruise control, electronic instrumentation. One owner, immaculate.

1987 FORD RANGER X.L.T. SUPERCAB 4x4
Must be seen.

1984 DODGE ARIES
4 door sedan, one owner, well maintained. Under $5,000.

1984 OLDS CUTLASS CIERRA BROUGHAM
This clean 4-door is well equipped with a number of options including air conditioning.

1985 CHRYSLER NEW YORKER
This extra clean local trade comes with all the luxuries such as air conditioning, cruise control, power windows, etc. Low mileage for half the price of new.

1984 FORD BRONCO
This 4x4 is fully reconditioned and set to go. Two tone paint and equipped with V-6, automatic, stereo cassette, plus more.

1985 FORD RANGER
Long box, low mileage, economical 4 cylinder, 4 speed.
Many more to choose from.

1985 DODGE RAM PICK-UPS
6 and 8 cylinders.

1983 DODGE ARIES
Economical 4 cylinder with automatic transmission and radio. Great used car value for only $3,695.

1984 CHRYSLER NEW YORKER
This loaded luxury front wheel drive comes equipped with all the extras. Finished in two tone black and silver.

1985 FORD F150
This truck is equipped to work. Heavy duty payload, V-8 automatic, plus more. Less than 25,000 miles. Sell for only $8,895.

"IF WE DON'T HAVE WHAT YOU WANT . . . WE'LL FIND SPECIFICALLY EQUIPPED VEHICLES TO FILL YOUR NEEDS"

See MIKE COULAS, JOHN SMITH or FRANK GUTHENBERG at

RENFREW CHRYSLER
376 O'BRIEN ROAD
RENFREW 432-8532

Plymouth
Dodge Trucks
CHRYSLER

HOURS: Monday to Thursday — 9 a.m. - 8 p.m.; Friday and Saturday — 9 a.m. - 5 p.m.
Service and Parts — 8 a.m. - 5 p.m. Monday to Friday

"WHERE PEOPLE COME BECAUSE OF OUR PRICE, AND COME BACK BECAUSE OF OUR SERVICE"

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

APRIL 1988

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
-	-	-	-	-	-	-

MAY 1988

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

EVERY SATURDAY - Bryson Lions Old-Time dances. Light lunch, $3.50 per person, at Bryson Lions Hall. otc

THURSDAY, ARIL 7 - Science Fair and tea at St Mary's School, Quyon, 4:00 to 7:00 p.m. Everyone welcome. 2ba6

SATURDAY, APRIL 9 - Benefit pot luck dinner for Leo Burgess and family at the Orange Hall, Centre Street, Shawville, at 7 p.m. Entertainment to follow. 2xA6

SATURDAY, APRIL 9- Unborn children of Canada need one hour of your time. Campaign Life Coalition asks you to join with other pro-life supporters to voice your concerns at a rally from 1 to 2 at Barry Moore's office, Victoria Street, Shawville. 2ba6

SATURDAY, APRIL 9 - CGIT spring tea at Shawville United Church Hall, 2 to 4 pm. Adults $2.50 children under 12 $1.50. Everyone welcome. 2ba6

SAMEDI, 9 AVRIL - 8:30 p.m. soirée dansante du Bon Vieux Temps avec les Dubois, Salle Paroissialle de Fort-Coulonge. Admission $5.00, un goûtée sera servi. xa6

SATURDAY, APRIL 9 - 8:30 Old Time Dance with the Dubois Family. Parish Hall, Fort Coulonge. Admission $5.00. Lunch served. xa6

SUNDAY, APRIL 10- 7:30 p.m. Special Service, Campbell's Bay Wesleyan Church. Guest Speaker - Rev Garry Hobbs. Fellowship lunch. Everyone welcome. xa6

WEDNESDAY, APRIL 13- The Q.W.I. will hold an area Rally for Pontiac and Gatineau Counties with our Provincial President in attendance at St Andrews-Knox United Church. Registrartion 9:30 a.m. All W.I. members are cordially invited to attend. xa6

SATURDAY, APRIL 16 - Pontiac Masonic Lodge ladies night, dinner and dance at the S E McDowell School, Shawville, tickets $14.00 per person. Tickets available from Doug McLean. 2xa6

SATURDAY, APRIL 16 - County Orange Lodge C91, dinner and dance, Shamrock Room, Gavan's Hotel, Quyon, Quebec, orchestra Howard Hayes, 7 p.m. Tickets from Carmen Inglee, Admission $10.00. Please call by April 12th , Quyon 458-2995. 3ba13

SUNDAY, APRIL 17 – Annual General Meeting for the Upper Pontiac Outdoor Assoc., Harrington Hall, Chapeau, Quebec, at 1 p.m. 2ba13

SATURDAY, APRIL 30 - Fireman's Ball sponsored by the Shawville and Clarendon Volunteer Fire Department at the Shawville Community Centre. Tickets $12.00 per couple. Door prize valued at $100.00. Price includes hot and cold smorgasbord. Music by the *Valley Boys*. Tickets available from any fireman or at the door. 5xa27

FRIDAY, JUNE 3 - 8:00 p.m. Reserve this night for the Gospel Sing in honour of Rev. Ed and Bernice McCaig, to be held at Bristol Community Center. 2xa6

FOR SALE MISCELLANEOUS

Broadloom Carpets... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

Montreal Military Surplus. Work shirts $2.75, Work Pants $3.50, Work Boots $15. Send $3 for catalogue (Reimbursement 1st order). Military Surplus, Box 243, St-Timothee, Que. JOS 1XO. bca6

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101

FOR SALE MISCELLANEOUS

Northern Food trees. Old fashioned Apples, Pear, Apricot, Nut trees, shrubs, evergreens, seedlings. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Catalogue $1. Golden Bough Tree Farm. Marlbank, Ontario, KOK 2LO. bca6

Feel good about your glasses? Top quality glasses, contacts, sunglasses and accessories at excellent prices. Professional and competent service. INOVA OPTICIANS, 108 Raglan St., Renfrew, 432-9049, open from 10 a.m. Tuesday to Saturday. otc

Wood 16" dry hardwood. Straw - square bales, cedar posts and poles. Carl Ostrom 648-2574. xapr27

$$Liquidation$$ Buildings priced for immediate disposal. All items in stock. 30x40x14 $3,800; 40x60x14 $5,990; 50x80 $11,260; 70x120 $27,900. Various sizes available up to 120 ft wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery. Call toll free 1-800-387-2115, or 1-416-858-2446. bca6

Cedar slab wood, cedar posts, at Ray's Saw Mill, Charteris, 647-5377. 2xa6

Graduation dress, size 5, 648-5821. xa6

Insulation, 20R x 15 inch, 50 bags at $16.95 per bag. 647-3509. xa6

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 12 words or less $3.50 in advance.

Invoiced minimum for 12 words or less is $5.00.

Additional weeks $2.50 each.

Additional words are 7¢ each.

For box reply, add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders

are 34¢ per agate line.

Display classified 39¢, minimum $10.00

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

FOR SALE MISCELLANEOUS

Sensational Lingerie! Canadian made. Silky teddies, lacy baby dolls, and much less!! Free catalogue preview. Raffaele Fashions, Box 534, Station A, Kingston, Ont. K7M 6R3. bca6

Overhead garage doors, 14 ft high 16 ft wide, price $650.00. Phone 647-2627. xa6

18 ft wood and fiberglass boat. 75 h.p. motor and trailer. 16 ft fiberglass motor boat and trailer. Two vacant hillside farms off the Otter Lake Hwy, 185 acres. 648-5668 Campbell's Bay. 2ba13

English and Western horse equipment and supplies. Almost everything for the horse and rider in stock. Saddles new $298.00 and up. Open Monday to Saturday 10 am - 5 p.m. Byden Tack and Tog, Hwy 17, West, Cobden, Ont. 613-646-2391. 4ba27

First Communion/Confirmation Gifts (Beautiful Plaques and Cards, Photo Albums, Bibles, Books, Gift sets, Jewellery, Rosaries, Crucifixes, Medals, etc.) Plaques (Anniversary, Baptism, Baby, Name, etc.) Wedding Bibles and Wedding Church bulletins, Sunday School supplies, Christian Books and Tapes, Mugs and Tiles with verse, Baby Bibles, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce Street, exit). Open Tuesday through Saturday. 6xa27

TV Tower $300; 5 ft step ladder aluminum $25.00; 24 inch Admiral electric stove $200; 14 ft flat steel frame for car trailer $100; one score plough for lawn tractor $125.00; one 48 inch Simmins bed, spring and mattress $50.00; wooden table and four chairs $75.00; solid wooden garage doors in sections $75.00; whipper snipper $20.00; quart sealers and jars' Woods Deep Freeze (large) $100.00; DeHumidifier $75.00; rocking chairs, floor polisher, vaccum cleaner (Electrolux) $300.00. Moving to an apartment, sold my home, If interested call Joyce Warren 647-3624. 3xa20

New and factory seconds. Solid doors, bifold doors, $8.95 - $19.95; cedar doors $119.00; French doors $99.00; Colonial doors $15.95-$19.95, Pine Colonial $99.00. Call 613-735-1928. 4ba27

Beatty electric deep fryer, $350.00; Beech stove, wood-propane combination, $250.00; New Bushnell Magnum handgun scope, $75.00; 2x7 Redfield Rifle scope, $200.00. Phone 647-3106 ask for Robert. 2ba13

Restaurant booths, tables and seats, 4 sets, $700.00 or best offer. Call Robert at 647-3106. 2ba13

"Best of Barley" Cookbook featuring Pot, Pearl, Barley Flakes. Soups, salads, casseroles. Desserts, $9.95 plus $2 Postage, Handling, Carlene Thompson, Box 1392, Melfort, Sask. SOE 1AO. bca6

Gardening/Horticulture Hydroponic supplies for greenhouse or Grow room. Supplies of M.H. and H.P.S. lights, Hydroponic equipment and kits. Send $2 for catalogue (refundable) or phone (613) 744-6786, B & B Hydroponic Gardens Inc., 1161 Cyrville Rd., Ottawa, Ont. K1J 7S6. bca6

Greenhouse & Hydroponic equipment, supplies. Everything you need. Best quality, super low prices. Greenhouse $175, Halides $115. Over 3,000 products in stock! Send $2 for info pack & Free magazine to Western Water Farms, 1244 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3N9, 1-604-682-6636. bca6

Steel Buildings - 1/2 price sale - Buy one building at regular price and get double length for 50% more - stock clear-out - limited steel. Paragon Structures 1-800-263-8499 24 hours. bca6

Grow for it! $$$ Raise bait-worms at home. Guaranteed market. Odorless, Low investment. We Train! Representatives throughout Ontario. Early Bird Ecology (1975) RR1, Smithville, Ont. LOR 2AO (416) 643-4251, 856-2248, (705) 435-7463. bca6

Pedden's Collector Plates - Hundreds of Bradford Exchange plates, current and back issues. Wooden frames $14.95. Catalogue with order, billed when plates shipped. Visa, Mastercard. Send for colored brochures, prices, RR#6, Strathroy, Ont. N7G 3H7 (519) 247-3341. bca6

CLASSIFIED ...Can Sell It!

FOR SALE LIVESTOCK

Purebred Charolais bull, year old, tested at Quyon. Phone 647-5405. 3xa6

Polled Hereford Bulls for sale, sired by Perfection, Classic, Dueline, Prophecy and Hotline. Call Bill Russell, 647-5897. x3a6

Charolais bull, 15 months old, Ivan Orr, 647-3404. b2a6

Order your spring chicks, April, May, June delivery. H I Hobbs & Sons Ltd, 647-2814. 2ba6

Six Hereford yearling bulls, dark, polled, contact Gerald Watson, 647-3369. 6xma4

Gray mare, 3 years old, 13 hands, $400. 453-7236. ba6

Bull Sales Saturday, April 16, Saturday May 14, 2 p.m. WATCHA-Farm. Red Meat qualify. All Breeds. 6 miles north Mount Forest Hwy # 6, 519-334-3577, 705-458-9031. bca6

By-Town Bonanza Purebred Angus Sale, Hobbs Arena, Ashton, Saturday, May 7 - 1 p.m. Cows with calves, Open Heifers, Herd Bulls. For information - Jim Mowbray, Box 70, Rockwood, Ont. NOB 2KO (519) 856-9249. bca6

FOR SALE FARM PRODUCE

Potatoes - Canada No 1 potatoes, also Jumbo's for chips. Clayton Cummings Farm, Hayes Road, Campbell's Bay, Quebec. 819-648-2795. otc

Straw - Square bales, stove wood, cedar posts, 16 inch, hardwood. Call Carl Ostrom, 648-2574, RR # 2, Calumet Island, Quebec, otc

Baled hay and straw for sale, call on weekends, 453-7874. 4ba6

Good quality hay, square bales, phone 648-2679. 4ba6

Hay - Round and square bales, square bales straw, delivery can be arranged. 647-2169 after 8 p.m. 4xa20

4 tons Clean Timothy seed in 88 pound bags $1.00 per pound. Phone Ken Barr 613-649-2534. B2A6

Quantity of large round bales, good quality alfalfa timothy, Doug Corrigan, 647-2438. 3ba13

Hay for sale, 100 large round bales hay in barn, $20.00 per bale. 1300 square straw bales 40 cents bale. 647-2166. 2ba13

FOR SALE FARM EQUIPMENT

Massey Ferguson diesel loader on rubber, power steering and automatic transmission. Transmission and engine newly rebuilt, new starter and two new heavy duty batteries, excellent running condition. Price $11,000. or best offer. Can be seen at Wilson Enterprises Carpentry Shop, or phone 647-3366 and ask for Ken or Fred. 2xa6

John Deere disc, 14 ft wide, hydraulic lift, price $500.00. 647-3509. xa6

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1978 Ford Thunderbird real good condition, one owner, $650. 458-2641. 2ba13

1979 Monte Carlo, bucket seats, console, 2 door hardtop, 458-2023. otc

1984 S-10 Sport, 5 speed standard, 37,000 km. Am-Fm cass., buckets, cloth int. garaged in winter. Well maintained. Home 647-2121 Work 648-5852, ask for Robert. xa6

FOR SALE MOTOCYCLES

1983 CM 450 motorcycle, only 4,100 km, $1500. Phone 648-2794. 2xa13

WANTED TO BUY

Wanted. Wall clocks and Grandfather clocks manufactured by The Arthur Peguegnat Clock Company in Berlin or Kitchener, Ont. Also wanted other antique wall and mantle clocks. Write Box A, 309 Mutual St., Toronto, Ont. M4Y 1X6 or call 1-416-365-9411. bca6

WANTED TO BUY

1961 Ski doo, also Eliason Model K12, send picture, information and price to Don Meaud, Box 35, Dunrea, Manitoba, ROK 0S0; tel. (204) 776-2155, English only. 2ba13

3-bedroom bungalow with fireplace, sunroom and sunny exposure between Shawville and Fort Coulonge, phone 647-5628. 2ba13

White or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immedaite payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613- 732-3444. otc

WANTED OLD THINGS
WILL BUY ENTIRE ESTATES
Wooden Filing Cabinets, Furniture, Ice Boxes, Iron Beds, Wicker, Paintings, Wooden Carvings, Clocks, Clothing (pre 1920), Glass & China, Decoys, Scales, Tin Signs and Advertising, Post Cards and Magazines, General Store Cabinets, Old Toys, Dolls, Comics, Cards (Sports), Quilts, Pocket Watches, Linen, Oil Lamps, Tools, Tins, Pottery, Bottles, Crocks, Guns.
WILL BUY ANYTHING OLD
Call after 5:00 p.m.
458-2268

WANTED TO RENT

Furnished cottage with electricity, indoor plumbing, two bedrooms, for July and August. Phone collect Sudbury 705-560-4151, Leo Murphy. 5xa20

Wanted to rent a house close to Shawville, call 647-2823 or 648-5945. xa6

Shawville area - 2 or 3 bedroom house. Needed for May 1st. Phone 647-3461. ba6

FOR RENT

Campbell's Bay - 2 bedroom, 2 storey house, river front, $300 per month. 648-2928 after 6 p.m. 2ba13

Luskville - House to share with couple or roomers, non-smokers, phone 613- 236-3904. 3ba20

Norway Bay - Furnished cottage, $250.00 per week, or $125.00 per weekend. Phone 647-2457. otc

Quyon - 2 bedroom apartment, phone 458-2023. otc.

Shawville - One bedroom apartment for responsible individual, located on Victoria Street, appliances included, available mid April. Call 647-3813 or 613-744-3617. otc

Shawville - One bedroom apartment, available May 1st, applicances included. 647-3898 or 647-2455. otc

Shawville Community Centre Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, John Argue 647-2680 days or 647-5654 evenings. otc

Shawville - Store front available. Prime location Main Street. Attractive rent. Cowley Building. 647-2403. otc

Shawville - Two modern 2-bedroom apartments, all appliances with hook-ups for washer and dryer, venetian blinds, electric heat, private, paved parking, well-lighted with plug-in. For non-smokers and quiet people. One apartment available May 1st and one on June 1st. 647-2474. 2ba6

FOR SALE HOUSES

Bryson - 2 storey house, 3-1/2 bedroom, interior renovated last year. Priced to sell. 648-2927. ba6

Quebco pre-fab home at its best price and value. Call Dawna 648-5963 or Bob at 683-3141. otc

ROYAL LEPAGE
ERNEST GREGORY
647-3357
ROYAL LEPAGE

FOR SALE HOUSES

Otter Lake - 3 bedrooms, living room, dining room, kitchen, laundry-bathroom, washer and dryer, stove and fridge included. Reasonable price 453-7690. 4ba13

Otter Lake - 3 bedroom bungalow, living room, kitchen, dining room, bathroom, finished basement with 2 bedrooms, small kitchen, rec room and bathroom, basement can be used for your own use or as an apartment to rent to help pay mortgage. Reasonable price 453-7690. 4ba13

Stark's Corners - 3 bedroom bungalow, garage, pool, on paved road. Phone 647-2306. 4ba20

FOR SALE BUSINESS

Club 900 and Motel, near Portage du Fort, phone 647-5959. otc

Campbell's Bay New and Used furniture, call after 6 pm, phone 648-2928. 4ba27

Bryson - garage with or without equipment. Phone 648-2311 days or 648-2313 evenings. 4xa20

HELP WANTED

Live-in Monday to Friday to do housework and care for elderly person. Must know how to do housework without supervision. Reply to Box "B", c/o: The Equity, Shawville, Quebec, giving education, experience, and phone number. ba6

Shawville- reliable babysitter wanted preferably to come into my home 3 days a week for two children ages 4 and 20 months. Apply Box "C", The Equity. 2xa6

Canadian Pacific Hotel and resorts, Chateau Lake Louise. Mountain Resort Hotel requires cooking staff (for high volume production) for year-round employment. Chef De Partie: must possess journeyman's Red Seal Certificate 3-4 yrs experience. First cook must possess certificate of formal training (minimum 2 yr program) with 2-3 yrs industry experience. Positions start from May 15/88. Subsidized meals and shared accommodation for singles. Applicants must be at least 18 years old. Apply Personnel Manager, Chateau Lake Louise, Alberta, TOL 1EO, 403- 522-3635. bca6

Sales Help Wanted. $$$$$$$ Multi-Million Dollar International Firm seeks 2 representatives in your area that seek incomes of up to $800 - $1,600 plus weekly. No direct selling involved, daily repeat business, set your own hours. Training provided. For confidential interview. Call 9 to 5, 416-756-2111 or 416- 756-7796. bca6

Creative Art Director to perform all aspects of page design, layout. Designing inhouse promotional material for various newspapers; providing training, technical support for several Apple-based production departments. Graphic Arts background, strong communication skills essential. Send resume to: Marlene Moore, Laurentian Publishing, 158 Elgin St., Sudbury, Ont. P3E 3N5. bca6

WORK WANTED

E-Z-Way-Painting and Decorating. Drywall, taping, texture ceilings. Wallpaper. 10 years experience. Free estimates. 647-3109, after 5 pm, Randy Carson. otc

Plumbing installation and repairs, pump repairs and installations, siding and soffit installations. All work guaranteed. Call Noël Chevrier, 647-2407. 4ba6

Need help with Spring Cleaning. Need a little painting etc done. Give us a call at 647-5440. otc

Trucking - Cows, down or broken legs, can be trucked to packers. Phone 647-2639. 2xa6

Hwy 148 will baby sit your child in my home. Phone 458-2194 (Joan). 4a20

Tom's custom airless painting, specializing in barn and roof painting, 25 years experience, free estimates. Ask abour our rust resistant paint. 1-613-283-8475. otc

NOTICE

Piano Tuning, repairs and rebuilding. Former technician for McMaster University (Hamilton). Peter Kilpatrick 455-2552 (Luskville). otc

Cash In - Cash Out. Coke, Pepsi, Libby's, Heinz - world famous drinks. You will refill in your new, unique cold pop/juice vendors with separate price setting. Minimum investment $11,980 secured, as we supply freight, equipment installed in locations, product fills, supplies, etc. Own your cash business; your choice, part or full-time. Call or write (24 hours) for brochure. Solar Business centres, 100 East Drive, Suite 200, Bramalea, Ont. L6T 1B3. Mr Halbot 416-761-5705. bca6

Farmers wanted who are paying too much tax or are not using all the tax breaks available. Phone us today. Appointment times available to process '87 tax returns in your home. Farm Business Consultants 2109 Oxford St. E., London N5V 2Z9. Call toll free 1-800-265-1002. In business year-round for 36 years. bca6

Horsepeople! Would you like miles of groomed horse trails through the Pontiac? Support this idea. The more letters we receive the better the chance. Write to: Maureen Tessier, RR # 3, Shawville, Quebec, JOX 2YO. otc.

Free 1988 guide to study-at-home correspondence Diploma courses for prestigious careers: Accounting, Airconditioning, Bookkeeping, Business, Cosmetology, Electronics, Legal/Medical Secretary, Psychology, Travel Granton (6A) 4 Farnham, P O Box 523, Place Bonaventure, Montreal, Call 514- 861-1974. bca6

Ma Cherie Fashions. Discover a new rewarding career. Be an independent. Join our team. It's the fun, easy way to earn extra money. Call collect 416- 632-9090. bca6

Ladies in Orient seek correspondence with single gentlemen. Box 5248 Stn. A, Calgary, AB, Canada, T2H 1X6. 8xa27

Membership shoe tags for tennis, golf, etc. Distinctive signs, badges. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oa6

Spring is here. Repair boat or trailer with fiberglass resins, cloth, matt, colours. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oa6

Start a new career! Learn Income Tax preparation or basic bookkeeping, certificate courses. For free brochures, no obligation, U & R Tax Services, 205- 1345 Pembina Hwy., Winnipeg, MB R3T 2B6 204-284-1806. bca6

Wow! It works - Helsinki Method of hair regrowth by Images. Easy home application. 94% success rate, therefore carrying 100% unconditional guarantee. Distributors Welcome 1-800-663-6882. 604-583-1267. bca6

Rusty water? It looks awful, tastes awful and smells awful. Water is such a basic everyday thing, we tend not to realize it's something we can change. We live with rusty water simply because that's how it's always been. Introducting the Rust-Buster... under $2,000. A unique filter that treats the entire water system and does more than just take the iron out. If you're at all interested how your water is supposed to look, smell and taste when it doesn't have any rust in it. Call 1-800-263-7056. bca6

Free '88 Brochure on scenic Rideau and Trent Severn Canal Cruises aboard comfortable cruise ship Kawartha Voyageur. Write Ontario Waterway Cruises, RR#3, Peterborough K9J 6X4, 705- 748-3666. bca6

FOR SALE PROPERTY

Waterfront lot on Clarke Lake, Quebec. Storage shed and privy, $9000.00 firm. Evenings 613-258-3039. 2ba13"

NOTICE

Murder! Fabulous Whodunnit Murder Mystery weekends. Hovey Manor, Quebec; Roselawn House, Kingston; Guild Inn, Toronto, $169 and $275. Brochure. Whodunnit Inc., 173 Camden Road, Napanee, Ont. K7R 1E1, 1-613- 354-6353. bca6

BIRTH

Cameron- Ron and Lynne are pleased to announce their "Spring Arrival", Casey Lynne, born March 21, 1988 at 6:04 a.m. weighing 7 lbs 4 oz. Big brother and sister, Jeff and Amy are thrilled the waiting is over! Special thanks to Dr O'Neill and the fine maternity staff at the Pontiac Community Hospital. xa6

Zakardonski - Darcy and Mary thank God for the safe arrival of their daughter, Sarah Patricia Susan, born March 2, 1988 in Edmonton, weighing 7 lbs 5 ozs. Granddaughter of Mrs Veronica Zakardonski of Vegreville, Alta. and Mr and Mrs Emery Elliott of Shawville, Quebec. xa6

DEATH

Tracey - On Sunday, April 3, 1988, Gladys Tracey age 67 years. Daughter of the late Lawrence and Mary McCann Tracey. Dear sister of Thomas of Quyon, Mary McClinton, Margaret Curley, Veronica Tracey, all of Ottawa, Nora Major of Kanata and Catherine Dopson of Kingston. Predeceased by a sister Rachael Chevrier. Survived by many nieces, nephews and great- nieces and nephews. Friends called at Kelly Funeral Home, 585 Somerset Street (Centretown) after 7 pm on Monday. Funeral Wednesday to St Theresa's Church for Mass of Christian Burial at '10 a.m. Interment St Brigid's Cemetery, North Onslow, Quebec. In memoriam donations to the Canadian Heart Foundation, 1 Nicholas Street, Ottawa, K1N 7B7 appreciated. ba6

THANKS

THANKS to St Jude for favours received. DTF. xa6

May the Sacred Heart of Jesus be adored, glorified and preserved throughout the world, now and forever. Sacred Heart of Jesus, pray for us. St Jude, worker of miracles, pray for us. St Jude, help of the hopeless, pray for us. Say this 9 times per day for 9 days. By the ninth day your prayer will be answered. Publication must be promised. This has never been known to fail.
Y.P. xa6

Young - I wish to extend my thanks and appreciation to all my friends and relatives for the many cards, flowers and goodies during my stay in the hospital. Special thanks to my family for their care and support and to the nurses, doctors and to Rev Robert Scott. Thanks again. Harper Young. xa6

IN MEMORY

Webb - In loving memory of a dear wife and mother, Jennie, who passed away April 7, 1973.
Sheltered by the Rock of Ages,
Anchored on the Golden Shore,
In the perfect love of Jesus
She is safe for evermore.
Always remembered by Willie and family. xa6

Woods - In loving memory of Garnet Woods who passed away January 19, 1985, and Melvin Woods who died April 10, 1987.
While they sleep a peaceful sleep
Their memories we shall always keep.
Always remembered by Fred, Ken, Grace Woods and family. ba6

FOR SALE PROPERTY

PROPERTY FOR SALE

COCHRANE ROAD: Nice bungalow with finished basement, 1 1/2 bath, double garage. REDUCED PRICE

QUYON: Hobby Farm with large modern home. 42 acres, ideal for horse or dog raising.

PONTIAC BAY: Over 6 acres wooded, fronting on river, can be subdivided.

RAYMOND & CARMEN POIRIER
TRANS-ACTION C.J.D.
1-819-684-8713 or 819-455-2655

Commission Scolaire de Pontiac

A une session régulière du Conseil des commissaires de la commission scolaire de Pontiac, tenue le mercredi 09 mars 1988, au siège social de la susdite commission scolaire, 185, rue Principale, Fort Coulonge, Québec, à 20h00, et à laquelle session sont présents:

Mary Anne Thompson, présidente, Lucienne Roy, vice-présidente, Annette Dumouchel, Joseph Ranger, Roland Vallières, Raymond Hynes, Jean Doyle, Alice Roy, Carl Mousseau, Bill Lépine, André Dulude, représentant du comité de parents au secondaire, ainsi que, Jean-Louis Brizard, directeur général, Jean-Claude Gagnon, dir. des services éducatifs, Jean-Claude Beaudin, dir. des services administ., Jacques Rivest, directeur d'école, Jeannine Tremblay, directrice d'école, Carl Romain, directeur-adjoint d'école, Pierre Chénier, directeur d'école. Sont absents: Reid Soucie, (absence motivée), Maurice Lafleur.

Constation du quorum. La présidente constate qu'il y a quorum, déclare l'assemblée ouverte et un moment de réflexion est demandé.

Ordre du jour. Monsieur André Dulude propose que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

Approbation du Procès-verbal. Monsieur Raymond Hynes propose de dispenser le Secrétaire général de la lecture du procès-verbal de la séance du 13 janvier 1988 et de l'adopter tel que rédigé.

Approbation du procès-verbal. Monsieur André Dulude propose de dispenser le Secrétaire général de la lecture du procès-verbal de la séance du 10 février 1988 et de l'adopter tel que rédigé en y ajoutant que l'absence de André Dulude était motivée.

Rapport du directeur général. Le directeur général fait état de la situation sur les dossiers suivants:

a) Partage du surplus, ex. C.S.R.O. -. b) Réception des ex-commisaires; c) Embauche de personnel, rapport du comité; d) Vente pour taxes (19); e) Mesures de sécurité - état des travaux; f) Vente des écoles St-Jean (Davidson) et Ste-Anne (Ile); g) Archives - plan d'action.

Photographie des commissaires. Monsieur Bill Lépine propose de faire prendre une photographie de groupe au coût de 200,00$. Les particulairités seront communiquées aux intéressés lors de la prochaine convocation.

Contrats d'entretien ménager des écoles secondaires (88-89). Monsieur Joseph Ranger propose de renouveler les contrats avec une augmentation de 2,25%. Pour la résolution: 1. Contre la résolution:9.

Contrats d'entretien ménager des écoles secondaires (88-89). Monsieur Raymond Hynes propose de renouveler les contrats d'entretien ménager des écoles secondaires tels que négociés: St. Alphonsus:0%. Sieur de Coulonge: 2%. Jean-Paul II: 2.25%.

Service de l'informatique régionalisé. Compte tenu que des études sont actuellement en cours, compte tenu que les commissaires auront à prendre position dans un délai rapproché, Monsieur Roland Vallières propose que la Commission Scolaire Pontiac informe la C.S.O.H. que des études sont en cours et que toutes les hyptothèses avancées sont possibles incluant le retrait de notre organisme du service régionalisé.

Orientations de la Commission Scolaire (88-89). Compte tenu, de l'importance des services éducatifs, compte tenu, de l'importance d'assurer une continuité entre les deux niveaux d'enseignement, Compté tenu, de la spécificité de chacune des écoles, Madame Annette Dumouchel propose que les orientations déposées en date du 9 mars soient acceptées telles que présentées.

Politiques de la commission. Attendu que la commission a procédé à la révision de ses politiques, (radiations, ajouts, modifications). Monsieur Bill Lépine propose que les politiques déposées en date du 9 mars soient acceptées telles que rédigées à l'exception des politiques 109 et 201.

Délégations de pouvoirs. Attendu que la commission a procédé à la révision de ses délégations de pouvoirs, (radiations, ajouts, modifications). Monsieur Roland Vallières propose que les délégations de pouvoirs déposées en date du 9 mars soient acceptées telles que rédigées.

Lait école. Considérant l'avis de la F.C.S.C.Q. au ministère de l'Education du Québec relatif à la reconduction du programme lait-école en date du 14 octobre 1987.

Considérant la circulaire AG-51-002 du 15 octobre 1987 concernant le programme de distribution de lait gratuit dans les écoles du primaire en 1987-88.

Considérant que la compensation pour les frais d'administration passe de 0,01$ à 0,006$ par contenant en 1987-88.

Considérant que plusieurs commissions scolaires ont déjà pris position dans ce dossier en refusant de renoncer au montant prévu par berlingot de lait en vue de couvrir les frais d'administration de ce programme.

En conséquence, le commissaire Roland Vallières propose et il est résolu de protester contre la baisse de la somme compensatoire par contenant pour les frais d'administration.

Que copie de la présente résolution soit acheminée au président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, au Ministre de l'Education, au Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, ainsi qu'à toutes les commissions scolaires du Québec.

Semaine du Français. Considérant les orientations de la commission scolaire, considérant le mouvement provincial de promouvoir la qualité de la langue française, Monsieur Carl Mousseau propose qûe la semaine du 9 au 13 mai soit déclarée "Semaine du Français" (langue maternelle et langue seconde) à la commission scolaire de Pontiac.

Règles de distribution des postes d'enseignants (88-89). Monsieur Bill Lépine propose d'accepter les principes et règles déposés à titre document de travail en date du 880309.

Représentants de la commission à la FCSCQ. Monsieur Raymond Hynes propose que Mesdames Lucienne Roy et Annette Dumouchel soient déléguées pour représenter la commission scolaire Pontiac auprès de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec.

Comité aviseur permanent (Ressources Educatives) Secondaire Anglophone. Monsieur Bill Lépine propose de donner au comité aviseur des ressouces éducatives le mandat qui suit: élaborer des hypothèses de regroupement de la clientèle anglophone des écoles secondaires pour l'année scolaire 1988-89.

Réception des personnels (août). Madame Jean Doyle propose de donner un mandat au comité aviseur permanent des ressources humaines d'étudier les coordonnées de la dite réception et de faire rapport à la prochaine réunion.

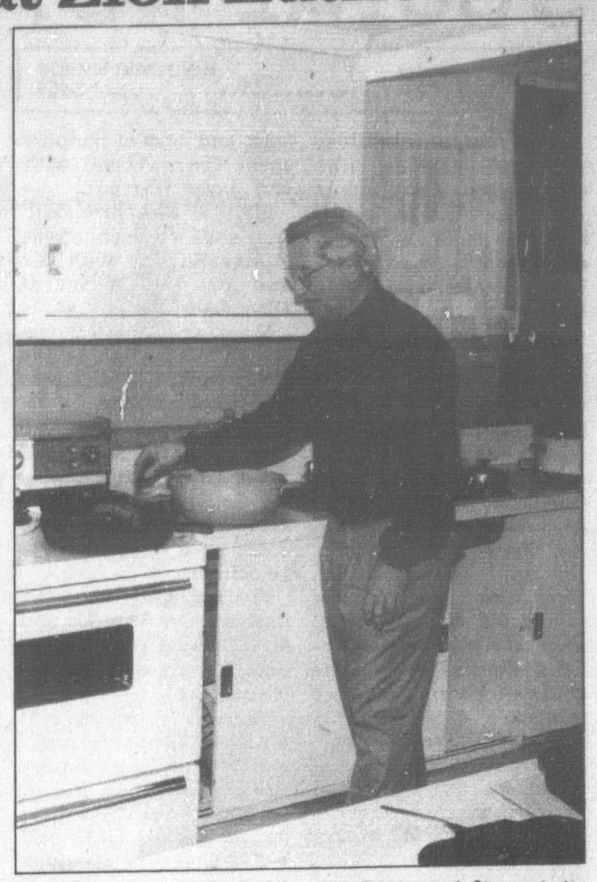
Remplacement du personnel en congé sabbatique: Madame Jean Doyle propose de donner un mandat au comité aviseur permanent des ressources humaines d'étudier l'ensemble de la problématique et de faire rapport à la prochaine réunion.

Levée de la réunion. Monsieur Bill Lépine propose que cette session soit levée. Il est 22h14.

Note: Madame Lucienne Roy motive son absence pour la réunion du 13 avril.

Pancake dinner at Zion Lutheran

Lena Bretzlaff, left, grinds up potatoes for the pancakes as Clara Steinke fries up some beans. The pancake supper is a new venture for the members of the Lutheran Church, but it will probably prove as popular as the group's other culinary adventures, which include a memorial dinner each summer, numerous catering engagements in the area, and providing the dinners every year at the Shawville Fair.



Pastor Carl Kappes fries up his specialty potato pancakes at the Zion Lutheran Church pancake supper in Schwartz on Saturday evening, April 2. Along with regular pancakes cooked by Paul Bretzlaff, and submerged in a sea of maple syrup, fresh that day from the farm of Roy Bretzlaff, they provided the basis for a very tasty meal.

Tips on Back Care

When Walking. Consider walking as the correct standing posture but with a slight forward lean of 5-10 degrees.

Keep the arms free and remember that arm swing is an important but frequently overlooked feature of correct gait.

Observe the following points:

- Right arm and left arm must move together and vice versa.
- Arms should be bent between 45 - 90 degrees at the elbows.
-The hand should reach chest height in front and extend just behind buttocks, during its swing phase.

Avoid leaning too far forward or backward, thereby placing unnatural strain on muscle groups not normally involved in postural support while walking.

Wear properly fitted footware which provides ample support for the natural contours of the feet, especially the longitudinal arches.

Rule of thumb - Uneven shoe wear is a result of disturbed gait as well as a contributing factor in its development.

Important. Parents, check your children's shoes regularly for uneven wear.

SOCIAL NOTES

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Easter has many beautiful floral symbols connected with this great Christian observance. The Easter Lily is one of the better known ones signifying love, peace and hope. This lovely white flower came originally from the Liukiu Islands, South of Japan and was brought to the United States and Canada by missionaries in 1853. The Lily brings a message of immortality and love.

The violet is a lesser-known flower of Easter. According to its legend it was the dogwood tree that was used for the Cross of Christ. At that time it was as strong as the oak and was chosen as the timber for the cross because of its firmness. The tree was distressed that it should be used for such a cruel purpose. A purpose described in the Gospel of St Luke.

The legend holds that Jesus sensed the suffering of the tree. He then vowed that the tree would never grow tall and sturdy but would be tender, bent and twisted. In the springtime, it is covered with snowy white blossoms and in the autumn bears blood red berries. The passion flower and the anemone have been associated with the passion as well as the reed.

The usual Holy Thurs-

Continued on page 12

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage du Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville 11:00 am
Holy Trinity, Radford 9:30 am
St Matthew's Charteris 2 pm

Parish of Quyon
Rev. Father E. Timmons
St. John's, Quyon, 8:30 a.m.
St. Thomas', Bristol 10:00 am
St. George's, Thorne 11:30 am

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor Lloyd W. Whan
11 am Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of the Living God
Hwy 148, Campbell's Bay
Morning Service 11:00 am
Sunday School 11:00 am
Evening Service 6:30 pm
Prayer & Bible Study 7:00 pm

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor R.L. Swann
Sunday School 9:45 am
Morning Service 11:00 am
Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am

Shawville 647-2555
Pastor Rev. Richard Gray
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 pm

Waltham
Rev. Kenneth MacLaren
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:00 pm
Tuesday Service 7:00 pm
Adult Bible Study and Childrens Club Wednesday 7:00 pm at the Golden Age Club, Fort Coulonge.

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan MacKenzie
9:30 am Worship & Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 am Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Mass Saturday 7:30 pm
Sunday 9:00 and 11:00 am

Bryson Immac. Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 & 11:00 am

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 pm
Sunday 8:30 and 11:00 am

Calumet Island Ste. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 om Sat. (French)
9:00 am Sundays (English)
11:00 am Sundays (French)

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. J.P. Rochefort
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am masses bilingual Winter schedule only

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7:00 pm
Sunday Mass 12:00 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Quyon St. Mary's
Father Garry Cain
English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am
Messe en français dim. 9:30am

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am

Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5:00 pm
Sunday 11:15 am

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm

United Church
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
Stark's Corners 11:00 am
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Mid-week programs for all ages. Call for information.

Campbell's Bay & Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)
Sunday Services
St. Andrew's Campbell's Bay 10:30 am (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Scott
Worship & Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30 am
Quyon 11:00 am
Youth Group & Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11:00 am
Sunday School 11:00 am
Thrift Shop Thurs. 9 - 12

Aylmer
164 Principale St. 684-5345
Rev. Richard DeLorme
Sunday Worship 10:30 am also Sunday Sch. & Supervised Nursery
Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal
Portage du Fort
Little Stone Church
Rev. L.H. Ballard
10:00 am Sunday School & Morning Worship
7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 am
Morning Worship 9:30 am
Tues. Family Night 7:00 pm

Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 am CFMO
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:30 pm
Home Bible Study Groups
Wed. & Thurs. Evenings
Youth Group Thurs. 8:00 pm
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 am
Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm

HELP WANTED
Sewing Machine Operators
Experience preferred
Apply to: AMBRIDGE & THOMPSON
80 Adrien Robert, Hull, Que.
Tel.: 770-6060

It Doesn't Take Lots Of Space To Get Results With A Want Ad.
THE EQUITY Tel.: 647-2204

MacKILLICAN & ASSOCIATES
Chartered Accountants
252 Raglan St. S.
RENFREW, Ontario
K.H. Box, B.A., C.A.
S.J. Dregas, C.A.
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
B.D. Thompson,C.A.

COMPUTER SERVICES
- Monthly financial statements
- General ledger
- Accounts receivable
- Mortgage schedules
Phone 432-3664 or 432-2104

BELLEVUE CEMETERY COMPANY
ANNUAL MEETING
will be held
Mon., April 11, 1988 at 8 p.m.
at Aylmer United Church Parlour
164 Main Street, Aylmer, Que.

CANADIAN TIRE
Michel Plante
Shawville, Quebec
CORRECTION
Marine Parts and Accessories '88 Catalogue
Pg. 16, Item #1, Deep Cycle RV/Marine Batteries, list at $89.99 for group 24,and $99.99 for group 27. This is incorrect, group 24 should list at $99.99 and group 27 should list at $109.99

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY

See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

CLASSIFIED

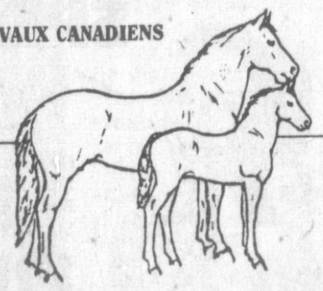
IN MEMORY

Fletcher - In loving memory of a dear wife and mother, Ethel, who passed away April 8, 1984.
Just when your life was brightest,
Just when your years were best,
You were called from this world of sorrow
To a home of eternal rest.
Tom and family. xa6

Smith - In loving memory of a dear brother, Vertal R Smith who entered into rest April 3, 1984.
We do not walk a lonely road,
For God is always near,
He shares with us all sorrow,
He knows the things we fear,
And he will guide us safely,
His love is always there,
To give us hope and courage,
If we ask for it in prayer.
Sadly missed and lovingly remembered by Lois, Velma and Della.
xa6

Money, Money, Everywhere - Try A Want Ad - Get Your Share

ÉLEVEUR DE CHEVAUX CANADIENS
FERME SAROMA
R.R. Messines
Haute Gatineau
J0X 2J0
(819) 465-2410



DECORATOR PLATES FOR CAR OR TRUCK
PONTIAC COUNTY
$4.00 each
available at
Pontiac Printshop Ltd.
Centre St., Shawville, 647-2204

SOCIAL NOTES

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

What a beautiful Easter weekend! Spring has sprung! It took me back to years ago when we had a break up in Shawville. In those days a wooden plough drawn by a single horse ploughed our sidewalks so naturally there was a lot of ice left. In the spring, our great project was to get out with an axe, break the ice and shovel it off. It was fun and quite rewarding as we were getting rid of the ice that had accumulated over the winter. The ice would be melting and the water running down. The sound of it and the signs of spring gave everyone a wonderful feeling of being alive and surviving another winter.

Times have changed. Whether it's for better or worse will tell in years to come. If we can go by the old saying "Whatever weather we have on Good Friday, we'll have for forty days", good weather is ahead.

I hope everyone had a lovely Easter.

Visiting us over the Easter weekend were Mr and Mrs Philip Lacourse and their lovely son Addison, Mrs Margaret Sharpe and son Corey of Shawville and Mrs Connie McGee of Osgoode.

I hope you haven't forgotten St Luke's Guild at Mrs Bill Shepherds on Tuesday and also on Thursday night at the Bristol Town Hall is the Home and Garden Show with Peter Prakki.

I heard from Mrs Donald Sharpe and Mr and Mrs James Crate at Manitouwadge where everyone is well except for granddaughter who twisted her knee in a skiing accident. Hope you are feeling better Stephanie. They still have a lot of snow up there but it was raining on Easter Sunday.

Miss Elka Wittig of Ottawa spent Easter weekend with her parents, Mr and Mrs George Wittig.

We have a flea market opening in the former Jehovah Witness hall on the last of April.

Congratulations to Andrew Tracy who won an award in Renfrew for one of the plays he was in recently. We're all very proud of you Andrew.

Mr and Mrs Fred Stewart and boys of Sudbury spent the weekend with Mrs Joyce Warren.

Mr and Mrs Fred Wilson and children spent Easter Sunday with Mr and Mrs Ken Wilson at Otter Lake.

Have you visited the Nearly New shop in the United Church basement lately? I was there on Thursday and it is well worth a trip. This is a good time of the year as many people are spring house cleaning and take some really good things there to be sold.

Visiting with Ivan and Raeburn Orr were Mr and Mrs Larry Orr and children, Tanya and Ryan, of Manotick.

Get well wishes are sent to Olive Tubman who is a patient in a Chronic Care Hospital in South Porcupine. We hope you will be feeling better soon Olive.

Mrs Marjorie Corrigan spent the past week visiting with her daughter Mrs Diana Burrett and family in Ottawa.

Happy birthday to Madeleine Wittig who celebrated on March 31, Kay Woodley on April 4 and Ivan Orr and Ken Wilson who celebrate on April 7. We wish you all many more years of health and happiness.

Welcome home to Merlin McKee and Alex Murray from Florida.

Don't forget our senior citizens at Quyon on Tuesday night and Bristol on Wednesday night.

Thanks to Mr and Mrs Charlie McDowell of Shawville and their girls in Ottawa for their kind remarks about my column. It is good people like this who give us encouragement to try to do the best we can.

No doubt many people watched the news on TV last night and saw the sorry plight of so many people in Toronto who due to having to pay such high rents haven't enough to buy groceries for their families. We who live around here, quite often take life for granted and aren't half as thankful as we should be. I often thank the man above that I have a roof over my head, it's not fancy but it's home and as long as we can keep our health and survive we are lucky. Apparently we don't have to leave Canada to see poverty.

Visiting with Mr and Mrs Deli Pitt on Monday were Rev and Mrs Terry Pitt and son of Kaladair.

Flea Market. Would somebody please enlighten this poor old tired brain of mine and tell me why they would call a place a flea market. I remember some years back while travelling to Ottawa seeing a sign up "Flea Market". I thought to myself "Is this a new hobby, are they selling fleas? What will they think of next? No way am I going in there, it's hard enough to keep your animals free of those pests!"

I still can't understand why they call it a flea market unless it pertains to something you want to get rid of, like the fleas, but wish they'd change the name. Yard sale, garage sale, I can go for even though I know they aren't selling their yard or garage but flea market gets me down. Just another one of my thoughts.

Bryson ..... DeeDee Lepine 648-5846

Congratulations to Mr Edmond Normandeau who celebrated his 88th birthday on April 1st. His daughter, Mrs Kay Dagenais held a birthday party at his home. Those present were his daughter, Yvette Blondin of Ottawa, Mr and Mrs Ross Pirie of Casselman and daughter Nancy, granddaughter Peggy Riebertz of Arnprior, Mrs Violet Normandeau of Campbell's Bay, his sons, Mr and Mrs Eugene Normandeau, Roland Normandeau, John Normandeau, Cheryl Normandeau of Campbell's Bay.

Spending the Easter weekend with Mr and Mrs Renaud Rainville was their granddaughter Miss Tina Coyne of Ottawa.

Visiting with Mr and Mrs Loren Hodgins at Easter were Jack and Judy Finn of Chapleau and Jessie Hodgins of Ottawa.

Get well wishes to Mrs John Cahill who is home from Pontiac Community Hospital.

Sincere sympathy to Mrs Rita Lepine and family in the loss of a dear brother, the late Ovide Lepine of Ottawa.

Mr and Mrs Renaud Rainville visited on Easter Sunday with their daughter, Mr and Mrs Bob Eddie, Michelle and Mark at Arnprior.

Visiting with Mrs Rita Lepine for Easter were her daughter Margaret Lepine, Tom Power, and Patrick Lafont of Eganville.

Visiting with Mrs Eva Maloney for Easter were her daughters, Theresa Kane, and Mr and Mrs Robert Young of Ottawa.

Mrs Elaine Hammonds of Ottawa spent Easter visiting with her mother, Mrs Rachel Poisson and her sister, Mrs Joan Megrath.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Deepest sympathy to Mr and Mrs Ray Johnston, family and friends in the passing away of their daughter Gail in Pontiac Community Hospital in Shawville after a lengthy illness.

Sorry to hear of Mr Victor Shriner's death some time ago.

Mr Lee Murphy spent Easter holiday with his mother, Mrs Vreda Murphy.

Mr and Mrs Lester Hodgins, Michelle and Carol of Oshawa spent the Easter holiday with Roberta's parents, Cora and Norval McNeill.

Mrs Violet Rutledge spent the Easter holiday with her sisters in Casselman.

Deborah and Brian Russett and boys, Brian Jr and Dannie spent Easter with Deb's parents, Bernice and Lorn Hodgins and Laurie in Whitby. They returned home Sunday evening.

Mr Frank Bzdurreck and Leise of Toronto spent the Easter holiday at his cottage in Greermount and visited with his sister, Elke and Alex.

Mr and Mrs H Lytle of Ottawa spent the weekend at their cottage on McNeill's Lake and visited with the McNeills on Sunday evening.

Rev Rick Marples and family spent the Easter evening and Easter Monday with Mrs Marples' parents in Ottawa.

Mr and Mrs Roland Chevrier and family of Matagami, Quebec, spent the Easter holiday with Joyce's father, Mr Earlin Tubman and brother Glen on the farm at Charteris.

Mr and Mrs Jack Lemieux and girls of Ottawa spent the long weekend at their cottage in Charteris.

Easter Monday visitors with Cora and Norval McNeill were Mr and Mrs Herman Schriner of Ottawa.

Get well wishes to Mr Chas E Smith who is home from Pontiac Community Hospital after spending a few days there with the flu. He is recuperating at home.

Visiting with Mr and Mrs Harold Smith for the Easter holiday were Miss Bonnie Smith and friend Gordon Stitt of Toronto.

Mr and Mrs Gerald Smith and family from Stittsville spent Easter with Gerald's parents, Eileen and Chas E Smith on the farm.

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Continued from page 11

day celebration of the Eucharist took place at Our Lady of Perpetual Help Church where banners of the Last Supper made by Mrs Laurette Romain along with Easter Lilies and candles were used as decoration at the front of the Main Altar.

Altar coverings depicting the Risen Christ and the Paschal Lamb, made by Mrs R Morin, were used for the Easter Vigil. Pots of Easter Lilies were used as decoation for both altars. A large wooden cross, made by Father Proulx of Bristol, when he was curate at Chapeau and served at Waltham, has a prominent place in the Sanctuary where it is placed on a mound which is covered with flowers for Easter. A crown of thorns and white linen like the Shroud is draped over the horizontal arm of the cross.

Reverend A Harrington, Rev Thomas Fitzpatrick and Reverend M Lapierre s.j. were celebrants during Day of the Holy Week. Good Friday, a day that sees the Church filled to capacity, held the celebration at three o'clock and Stations of the Cross at seven.

Holy Thursday services were held at the Wesleyan Church by Rev Roger McElwain as well as Easter Sunday services. Rev McElwain held Good Friday service in Campbell's Bay.

Mr and Mrs Lynn McElwain of Woodstock, New Brunswick, parents of Roger, spent several days with Roger, Heather and Lena Joy at Easter.

Donna Perry of Ste Eustache, spent the holidays with Mr and Mrs Len Perry.

Mr and Mrs Floyd Rehel and Shawn of Brampton, Ontario, were holiday guests at the Rex Rehels.

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Mrs Jean Sparling visited in Ottawa with her new grandson and Bobby and his wife.

Spending Easter with Mr and Mrs Roy Stephens were Heather, Rodger and Lena McElwain of Waltham.

Asa Smith spent Easter in Toronto with his daughter Morna and Gordon Hammond and family.

Mrs Orville White of Smith's Falls spent a few days with her daughter Pat, husband Laurie, granddaughter Amy and new grandson Anthony.

Saturday evening a lovely bridal shower was held at the Pontiac Lions Hall for Darlene Sparling. She received many beautiful gifts and thanked everyone for them. The hostesses, Julie, Pam and Dorcas, served delicious refreshments.

Mr and Mrs Neil Videto of Ottawa and Lawless Lake returned from Nova Scotia from celebrating their parents 60th anniversary and received the tragic news that his youngest brother and his wife had burned to death in a house fire. Deepest sympathy is expressed to them at this time.

Mr and Mrs Mervin Baird, Marlene Tyler and Kristen Morin visited Brenda and Chris Cox and family in Oshawa this weekend.

Wednesday afternoon was the meeting of the Auxiliary of St Joseph's Manor. The birthday cake of the month was made by Mrs Jill Heaphy. Residents celebrating birthdays during the month were Wilda Forgues, Patrick Heaphy, Alberta Stanton and Bertha Smith who were presented gifts by the ladies of the Auxiliary.

Thursday was entertainment day with Phil Landry. Dale Stephens, Mary Baird, Lynn Berubé and Mandy Theriault, stepdancers, and Iris Smith.

Visiting at our house of the weekend were Evelyn Hodgins of Ottawa, Stacey Smith and Victor Puddy of Mountain, Ontario, Jill, Bentley and Cory Hobbs of Shawville.

Basil Gibson and Muriel Black of Ottawa visited their parents, Silas and Mildred Gibson.

Visiting with Maizie Crawford this past week was Lela Smith and Isabele Vikker of Shawville.

Marie and Orval Carty visited with Herby Martin on the weekend.

Visiting at John Walsh Sr's were Brian and Phillip Paquette, Eric and Natalie of Aylmer, John Jr, and Pat of Ottawa, Susan and Ron Barnes of Scarborough and Dave Ashwood of Ottawa.

Jim and Melanie Videto and girls of Nepean were at Lawless Lake this weekend and visited with her mother, Bernice Smith.

Visiting at Gregoire Loiselle's were Mr and Mrs Alain Loiselle of St Simon, Quebec.

Curtis and Derrick Romphey of Ottawa spent the weekend with their grandmother, Mrs Marion McTiernan.

Congratulations to Mr and Mrs John Walsh Sr who celebrated their 45th wedding anniversary on March 28.

Visitors at Michael Stewarts were Betty, Jossyln and children Kim, Michael and Mark of Toronto; Mary and Brittany Vance of Orleans; Marilyn and Rene Lablonde and Lindsay of Toronto; Ben Lablonde of Nova Scotia; Leonard and Sharon Ryan and Kyle of Hull and Betty and family from Vinton.

Visiting at Bill Blacks were George Black and family, Jim Black and Chris of Ottawa.

Sunday visitors at Kervyn Burmans were Randy, Jennifer, Derreck and Kendra of Shawville; Cindy, Barry and Brittany and Roxanne of Ottawa; Dana, Sheila and Mallory of Ottawa and Pat Shea of Campbell's Bay.

Last Thursday was entertainment day at St Joseph's Manor in Campbell's Bay. Among the entertainers were dancers, Lynn Berubé and Mandy Theriault.

Dress up your home for Spring with Coronet Carpet

You'll enjoy the sweet sounds of savings when you see how little a lot of carpet can cost.

Cut and loop or Saxony Plush carpet with 1/2 H.P. underpad. (Scotchguarded).

Reg. $34.88 Sq. Yd.

INSTALLED $21.88 Sq. Yd.

(stairs extra)

WALLCOVERING SALE

30 DAYS ONLY OVER 5000 PATTERNS

9.99 SINGLE ROLL

BORDERS INCLUDED

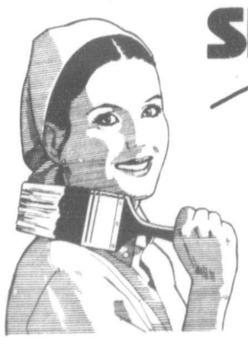
FABRICS NOT INCLUDED

VALUES TO $19.99

SUNWORTHY

Offer ends April 22, 1988

PAINT SPECIAL



One Coat China White Interior Latex Pearl Finish Enamel Super White (01-701)

$25.98 or less for 4 litres

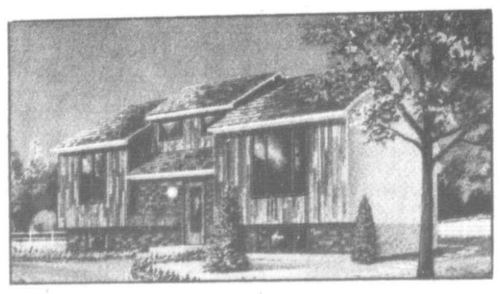
MURDOCK CARPET

CLOSED ON MONDAYS

"Where Flooring is our Main Line - Not a Sideline"

QUYON, QUE. (819) 458-2172

LES MAISONS Alouette HOMES



La qualité d'hier et la technologie de demain.

Yesterday's quality, Tomorrow's technology.

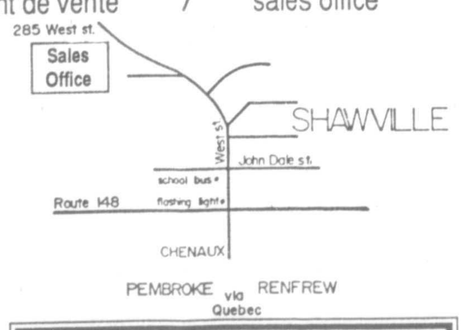
Construité en fonction de vos besoins ou livrie sur votre fondation.

Installed key in hand or delivered on your foundation.

Grand lots avec service disponibles à SHAWVILLE.

Large serviced lots available in SHAWVILLE.

Bienvenue au point de vente / Welcome to our sales office



Plus de garante de cinq ans / Five year Warranty Program

GARANTIE

des maisons neuves / For New Homes

Distribuées en exclusivité par: / Distributed exclusively by:

MYTAN Construction Inc.

1-(819)-647-5728

1-(819)-683-3327